

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.
Bulev. Regele Ferdinand 4/22
(József főherceg-ut.)

Sürgönyelm: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETEK

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... 960 L.
Fél évre ... 480 L.
Negyed évre ... 240 L.
Havonta ... 80 L.

Hirdetések díjszabás szerinti

Egyes szám ára 5 lej,

vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival tölt

Feszült figyelem.

A választások egész sorában vett részt az utóbbi hetekben a polgárság. A kormányzó párt nyílt egyezményt kötött a nemzeti kisebbségekkel és ez az egyezmény mindkét szerződő félre kötelezettségeket rótt: a kisebbségekre azt, hogy szövazataikkal erősítsék a kormányzó pártot, a kormányra pedig a kisebbségek jogos igényeinek kielégítését. Nem titokban, nem zárt ajtók mögött kötötték meg ezt a szerződést, hanem az ország közvéleményének színe előtt. Az egyezmény első fázisa lejárt. Önérzetesen mondhatjuk, hogy a kisebbségek tömegeik teljes erejével, lelkesen és fegyelmetten tettek eleget a szerződés első felének és most mi a várakozás álláspontjára helyezkedve figyeljük, hogyan valósul meg a szerződés másik fele, milyen mértékben teljesíti a többségi párt azokat a kötelezettségeket, amelyeket a szerződés rótt rá.

Bizunk abban, hogy a kormány a három győzelmes választás tanulságait nem hagyja figyelmen kívül és nemcsak a kitűnő eredményt könyveli el a nyereségoldalra, hanem lelkiismeretének „tartozik” rovatába odakerülnek azok a kötelezettségek is, melyeket a kisebbségekkel szemben vállalt magára a választási egyezményben. Mert ha komolyan és figyelmesen mérlegel azokat az összetevőket, amelyek a három választás diadal-sorozatát lehetővé tették, feltétlenül találkozik azzal a tanulsággal, hogy a nemzeti kisebbségek állásfoglalása szinte döntő jelentőségű volt a választások kimenetelére.

A belpolitikai életben most először nyilvánulhatott meg szabadon és öntudatosan a kisebbségek akarata és hogy ez a megnyilvánulás milyen egyéges volt, ezt mutatják a kisebbségek-lakta vidékeken elért impozáns győzelmek. Azt pedig, hogy a kisebbségek egyöntetű állásfoglalása mit jelent valamelyik román politikai pártra, a választások eredményeiből épen a kormány tapasztalhatta leginkább. A magyarok és németek becsületes választási szereplésükkel beigazolták, hogy részt akarnak és részt is tudnak venni ennek az országnak államépítő munkájában. A román néptömegek, akik a magyar nevekkel tarkított közös listákra adták le szavazataikat, dokumentálták ezzel, hogy az or-

szágban élő kisebbségekkel testvéri egyetértésben, kölcsönös megbecsülésben akarnak élni. A román nép tehát szavazatával szentesítette azt a szerződést,

amelyet a kormányzó párt kötött a kisebbségekkel. A mi részünk-ről becsületesen betartott a román nép által szentesített egyezmény most már csak a többségi

párt kötelezettségének teljesítését várja. Az egész ország uőpe figyeli most, mennyire becsüli meg a kormány fegyvertársait és önmagát.

Ünneplő diszben várja Arad Miklós herceget.

Az autó-turaut résztvevői vasárnap reggel érkeznek Aradra. Ünneplés fogadtatás az Astránál. — Regatta-felvonulás, díszbéd. — A versenyzők névsora.

(Saját tudósítónktól.) Fellobogóva, a nyárelő virágpompájával, szeretetre hängölt szívvel várja Arad városa Miklós királyi herceget. Ennek a városnak a tradíciói, lakosságának szerencsés összetétele olyan néplelket termelt ki, amely becsületes szívvel, őszinte szeretettel visz keményet és sőt a város határában jelentkező királyi vendégek elé. Az a fény és pompa tehát, melylyel ma Aradváros Románia fiatal regensét fogadja, nem tekint-hető hivatalosan elrendelt, felszines külsőségek: a város népének lelkéből fakadt ez az ünneplés és a magas vendéget váró tömegek arcain ott látjuk majd ragyogni a szeretettel minden külsőséget elhomályosító igazi fényét. Miklós királyi herceg szabatosan megfogalmazott beszédekben fog válaszolni a hivatalos szónokok üdvözlő szavaira... de a szeme, az ifju herceg sugaras, életvidám szeme szavak nélkül, a szeretet emberközi fénykévével fog bekapcsolódni az aradi ezrek arcairól felé ragyogó szeretet-hullámokba: A szemeknek ez a bensőséges, emberiem meleg összevillanása lesz majd a legékesebb tanujele annak, hogy a fiatal herceg az ünneplés és díszes fogadtatás külsőségei fölött is beférközött az aradiak szívébe.

Miklós herceg járt már Aradon.

Miklós hercegnek különben nem ez az első látogatása Aradon. Négy évvel ezelőtt egy délutánt és egy estét töltött a városban az ifju királyi herceg, amikor is néhai Pap I. János püspök vendége volt. — Végigkocsizott Arad uccán, sétált a Maros-parton és a legnagyobb elragadtatás hangján nyilatkozott a város kulturájáról, szépségéről és lakosainak barátságos érzéseiről. Ez a vélemény már akkor is kölcsönös volt, mert amikor este Miklós herceg megjelent a magyar színházban, a „Cseregyerekok” előadásán, a zsufolt nézőtér hatalmas ovációban részesítette. — A fiatal herceg láthatóan jól mulatott az előadás folyamán és sokat tapsolt a magyaros ének- és tánc-

számoknak. Megjelenése, közvetlen modora és fiatalosága pillanatok alatt meghódították a város közönségét, amely ma már a régi kedves ismerőst fogja üdvözölni Miklós királyi hercegben.

Az első étappe akadályokkal és defektusokkal.

A Romániai Királyi Autóklub most tartja meg ezévi nagy nemzetközi versenyét Miklós királyi herceg védnöksége alatt s a herceg, a fővédnök szintén a versenyzők sorában van. A verseny résztvevői a mai nap folyamán érkeztek Temesvárra. A klub és a hatóságok nagy előkészületeket tettek a versenyzők és a királyi herceg fogadtatására. A városon végig azon az útvonalon, ahol a versenyzők elvonulnak, díszruhás csendőrök és rendőrök állottak sorfalat, akik az automobiloknak szabad utat biztosítottak. Az előkelő vendégeket Temesváron a reggeli órákban várták, de az első versenyzők csak délután 4 órakor futottak be. Az automobilok legnagyobb része estig megérkezett Temesvárra, de Miklós herceg, akinek autóját utközben két defektus érte, csak a késő esti órákban érkezett a városba, ahol az éjszakát töltötte. A versenyzők reggel 8 órakor indulnak el Arad felé.

A turaut résztvevőinek névsora.

Az autóturán résztvevők névsora a következő: Miklós királyi herceg, Koslinsky Comandor kapitány, Camarasescu Jean és neje, Enika Pierre és neje, Matac Sándor és neje, Pherekyde Pyk és neje, Vulturescu Irina asszony és Blank Colette kisasszony, Racovita Sándor és neje, Davila és neje, Lupu Olga Marie asszony, Geanni és Geanni kisasszony, Cantacuzino Mircea és neje, dr. Juvara és dr. Septilici, dr. Anghelleanu kisasszony, Malla és neje, De Vassal és neje, dr. Minovici tanár, Leonida Costica és Poenaru mérnök, Mendels Edgard és Fulga Misu, Arion volt miniszter és Vlasopol, Bersu mérnök és Boerescu Neagu, Ilescu Ciri és Desliu Dimi, Janca Niculescu Mihály és Zamfirescu, Hagienof N.

és Savulescu ügyvéd, Miculescu Jonescu és Popovici Bucu, Butculescu N. és Jaroslavici N., Enasescu Dan és Polizu Radu, Ghica György és Ghita Matei, Botez I. Constantin és Bursan N., Berlescu kapitány és Brabeteanu M. mérnök, Sorescu mérnök és Sfetescu V., Ghica C. Deleni és Ghica Jean Deleni, Cristopol P. Jean, Athanasiu őrnagy, Manoilla Camill, Dastachi E. és Stan E., Racotta Lica és Humuzescu Radu, Gorodetzky és Vildas mérnök, Dimitrie és Vannay Bob., Macavei repülőkapitány és Codrescu repülőhadnagy, Constantinescu kapitány és Aprihaneanu mérnök, Arsenie Jorgu és I. de Vasal, Sideru Costel és Mierswicky Edy, Hajdu Ch., Cago tengernagy, Ciachino és Carignano, Gai és Dragomir, Ruletta és Principe Marosteché.

Ünneplés fogadtatás, ünneplési program Aradon.

Holnap, vasárnap reggel 9 órájtában érkezik Aradra Miklós királyi herceg az autóverseny során az Automobil Club Regal Roman előkelő tagjaival. A megye s város vezetősége és lakossága nagy ünneplésséggel fogadja a királyi herceget és kíséretét s Arad főuccája ma már díszben állva várja a vendégeket. Az autóverseny résztvevői az Astragyárhoz robnak, ahol a fogadtatás történik. Itt várják a királyi herceget a katonai és polgári hatóságok fejei s a gyár igazgatósága. Valcovici temesvári műegyetemi rektor mutatja be dr. Robu János főpolgármestert, mint Aradváros fejét s az autóklub központi delegáltját. A főpolgármester néhány meleg szóval üdvözi a királyi herceget s kíséretét, majd az Astra-gyár igazgatóit mutatja be. Az igazgatóság nevében Vigyázó László üdvözi a magas vendégeket. Ezután megtekintik a gyárat, majd reggeliznek. A gyárból az ut a Marospartra vezet, ahol a vendégek megtekintik a regatta felvonulást s ennek végeztévet a Fotóklub kiállítását tekintik meg. Déli egy órakor, díszbéd a Központi étteremben, majd innen az Astrá-

ba mennek, ahonnan három óra-
kor indulnak tovább Oradea-mare
felé. Ekkor átnyújtják a királyi
hercegnek a város és megye
ajándékát, egy gyönyörű, vert
ezüstből készült kehelyt. Az
autók két percnyi időközökben
indulnak el Várad felé. A tura-
t résztvevői Oradea-maren meg-
szállnak, majd másnap reggel in-
dulnak Cluj felé, ahol a feleki
emelkedőn begyi gyorsasági ver-
seny lesz. A versenyzők Clujról
Timisoarán át térnek vissza Bu-
curestibe.

Férjhez ment a polgármester leánya

Ma délelőtt volt a városházán a
polgári házasságkötés. — Vasár-
nap délelőtt az egyházi es-
ketés.

(Saját tudósítónktól.) Robu Já-
nos dr. főpolgármester gyakran
hangoztatta, hogy ő úgy tekint
ennek a városnak a közönségét,
mint egy nagy családot, amely-
nek érdekében ő, a családfő egész
nap fárad és dolgozik. És ez a
nagy család, amely bizalommal
helyezte Robu Jánost a polgár-
mesteri székbe s elismeréssel
szemléli tevékenységét, most,
amikor a város első polgára szü-
kebb családi ünnepet ül, ez a
nagy család is részt kér a család-
fő öröméből és Robu Viorica es-
küvőjén a város polgársága is
részt vesz érdekfeszítésnek és sze-
retetnek jelével. A díszes kere-
tek között végbemenő esküvőről
az alábbi tudósításunk számol be:

Ma délelőtt folyt le az esküvő
polgári része: a törvényben elő-
írt formák között Robu Vio-
rica Alexandra felesége lett dr.
Cotou Romulus aradi ügyvéd-
nek. A városházán mindenki a
nevezetes esküvő hatása alatt áll-
t. Az emeleti folyosót, vala-
mint az anyakönyvi hivatal ter-
mét szőnyegekkel és délszaki nö-
vényekkel díszítették fel s 11 óra
után megkezdődött a hivatalos
eljárás, amelyen a családon kívül
a városháza tisztviselői és a csalá-
d legközelebbi barátai vet-
tek részt. A házassági anyaköny-
vet a menyasszony részéről Mar-
cus Mihály dr. szenátor, a vőle-
gény részéről Mihály Miklós fő-
igazgató írták alá mint tanúk
Papp Gyula anyakönyvvezető
előtt. Azután a vendégek Robu
János dr. lakására mentek, ahol
a délután folyamán a gratulálók
egész serege törvözölte az öröm-
szüliket és a fiatal párt.

Az esküvő egyházi része hol-
nap délelőtt 12 órakor a Piata Ca-
tedralei (Thököly-téri) katedrá-
lisban folyik le fényes külsőségek
között. A szertartás befejezése
után a Központi-szálló bátermé-
ben dezsóné lesz, amely után Co-
toui dr. ifjú feleségével nászutra
indul. A fiatal pár két hétig tartó
utazást tesz, amelynek folyamán
Konstantinápolyt, Calrot és Ale-
xandriát tekintik meg. Vasárnap
este ugyancsak a Központi-szálló-
lóban Robu János dr. és neje va-
csorát ad az esküvőn megjelent
vendégek tiszteletére.

A száműzött nagyherceg elkobzott vagyona.

Kétmilliárdos pör a román kincstár ellen a chisenevi
táblánál.

(Chisinau, június 5.) Rendkívül
érdekes kártérítési pert tárgyalt a
chisinaui tábla. Két esztendővel ez-
előtt ugyanis Demidoff herceg,
orosz trónkövetelő Párisban élő
örökösai a cetatea-albai törvény-
szék előtt pert indított a román
állam ellen, mert a kincstár az im-
perium átvétele után kisajátította
a Dnyesztermentén húzódó hatal-
mas Demidoff-féle birtokot, ame-
lyet előzőleg azonban gazdátlan-
nak deklaráltak.

Még 1867-ben történt, hogy De-
midoff herceget, az orosz trónkö-
vetelőt a cár száműzte Oroszor-
szágból s mérhetetlen vagyonának
kezelésével a cári uradalom igaz-
gatóját bízták meg. Később, Mik-
lós cár trónralépése alkalmával,
Demidoff amnesztiát kapott, azon-
ban nem óhajtott visszatérni ha-
zájába s ettől az időtől kezdve
csupán birtokai bizonyos összegű
jövedelmét mondhatta magának.
Demidoff herceg huszonöt évvel
ezelőtt váratlanul elhunyt s örö-
kösei az orosz törvények alapján

csupán cári engedély folytán lép-
hettek volna a birtok tulajdonába.
Az örökösök azonban ígéretet tet-
tek Demidoff hercegnek, hogy míg
Oroszország trónján a Romanovok
uralkodnak, nem térnek vissza ha-
zájukba s ezért nemcsak, hogy
nem kérték vissza a cártól a rop-
pant nagy birtokot, hanem főúri
göggel még annak évente kiutalt
nagyösszegű jövedelméről is le-
mondtak.

Románia Besszarábia annektá-
lása után, mint állami kezelésben
levő birtokot találta a Demidoff-
vagyon s ezért kisajátította. — A
per felebbezés folytán került ma
a chisinaui tábla elé, miután a ce-
tatea-albai törvényszék előzőleg
elutasította követelésükkel a párisi
örökösöket, akik azonban ezuttal
most már makacsul ragaszkodnak
a majdnem kétmilliárdot érő va-
gyonhoz. Több óras tárgyalás után
a tábla tanácsa úgy határozott,
hogy a tárgyalás folytatására új
határnapot tűz ki, amelyre több
magasállású hivatalnokot és tá-
bornokot idéz meg.

Pártuló aradi színészek.

Az aradi színház anyagi nehézségei miatt a társulat
három tagja felbontotta szerződését. — A színész-
szindikátus elnökének lesújtó kritikája.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi
magyar színházról ma este is-
mét megkezdte előadásait, de ez
az előadás nem nélkülözötte a kel-
lemetlen előzményeket. Mintegy
negyven estére vették el Maurer
Bélától öt hónapos szezonja alatt
a színházat román előadások cél-
jaira, de Maurer Béla mégis az
óramű pontosságával fizette a
legutolsó pillanatig a színészek és
a műszaki személyzet illetmé-
nyeit. Most azonban kimerült a
kassza és az igazgatóság néhány
napos türelmet kért. Akinek sür-
gösen szüksége volt pénzre, az
kapott is valamelyes összeget.
A tegnapi napon már minden tag-
nak felajánlották a gázsit, amit a
legtöbben el is fogadtak. Hárman
azonban nem. Ők hárman — Mi-
soga László, a felesége Barna
Ancy és Szabadkai Miklós — ki-
léptek a társulat kötelékéből. Az
első pillanatokban nagy zavart
okozott a váratlan szerződésbon-
tás, mert az a mai előadás meg-
tartását veszélyeztette, ez az
akadály azonban elsimult, mert
az elpártolók helyett Bányász
Pista és Győző Alfréd vették át
a Csókos asszony mezelelő sze-
repelt.

Mű előzmények után ma dél-
ben társulati gyűlést tartott az
aradi magyar színház, amely-
en Maurer Béla igazgató ismer-
tette a történeteket és közölte,
hogy a társulat három tagja mi-
lyen lépésre szánta el magát.
Szerződészegést követték el,
mert ha ugyan harmadikán illet-
ményeiket nem is kapták kézhez,
negyediken az igazgató Dálnoky
titkár útján felajánlotta nekik azt
és ők az illetmények átvételét
visszautasították. Szerződésük
értelmében írásban kellett volna
igazgatójukat erre felszólítani,
amit nem tettek meg és ha az
igazgató erre sem reagált volna,

akkor peresíthették volna köve-
lésüket. Győzött azonban az ak-
namunka és Misogáké, valamint
Szabadkai a mai premiért el-
akarták gáncsolni. Azt hitték,
hogy az igazgatóság képtelen
lesz pótlásukról gondoskodni.
Ennek azonban az ellenkezője
történt.

Egyben Maurer Béla ismer-
tette azt a levelet is, amelyet Pa-
vel Constantin, a romániai szí-
nész-szindikátus erdélyi szekció-
jának elnöke intézett az igazga-
tóhoz. A levélben Pavel Constan-
tin elismerte, hogy vis major
juttatta súlyos anyagi helyzetbe
Maurer igazgatót és arra kéri a
társulat tagjait, hogy akkor, ami-
kor egész Európában színházi
válság van, tartsanak ki igazgató-
juk mellett. Annál is inkább te-
gyék meg ezt, mert vis major kö-
vetkeztében jutott olyan hely-
zetbe, hogy gázsit nem fizethe-
tett. Egyesek aknamunkáját, a
mellyel anarchiát igyekeznek te-
remteni, a legteljesebb mérték-
ben elítéli és hangsúlyozza, hogy
azokat, akik a társulat egységét
megbontják, a szindikátus tör-
vényszéke elé viszi és gondosko-
dik arról, hogy többé romániai
színpadon ne szerepelhessenek.
A társulat helyesléssel vette tu-

domásul az elnök írásbeli állás-
foglalását és Maurer igazgatót bi-
zalmáról biztosította. Ezek a kör-
ülmények Misoga, Barna Ancy
és Szabadkai kiközösítését jelen-
tik a románai magyar színész-
társadalomtól.

Pesti urilány tragédiája.

A Bicsérdyismus legújabb áldozata.

(Budapest, június 5.) Erdélyben
mintha valamivel alább hagyott
volna, Magyarországon most kezd
divatba jönni a „természetes
gyógymód“ hóbortja s Bicsérdy
mester „megváltó tanak“ megint
idő előtt kalauzoltak át a másvi-
lágra egy szerencsétlen életet.
Ezuttal Királyffy Vilma, néhai dr.
Királyffy Vilmos volt pesti főor-
vos fiatal leánya esett áldozatul
ezen kárhözatos hisztériának. A
budapesti urilány alig két hónap-
pal ezelőtt „szédült“ be az alma-
evés subintelligens profétájának s
ismerősei kérdegetésekre kijelen-
tette, hogy a kurával örök fiatal-
ságot, jókedvet és üdeséget akar
biztosítani magának. És hiába va-
ló volt a kétségbeesett család min-
den tiltakozása, a fiatal leányt
még házi orvosuk, dr. Karczag
László egyetemi tanár sem tudta
lebeszélni a koplalásról. Királyffy
Vilma mindjobbán és mind köny-
nyebbnek érezte magát. Hatvan
kilós testsúlyát rövidesen negy-
venre, aztán harmánchatra apasz-
totta az önsanyargatás, de ő azért
tovább hitt, tovább remélt.

Két héttel ezelőtt történt, hogy
Királyffy Vilma beteg édesanyját
kórházba szállították. Ettől a nap-
tól kezdve a magára hagyott ur-
lány még konokabban koplalt s
az utolsó napokban teljesen be-
zárkózva senkinek sem nyitott aj-
tót. Tegnapelőtt egy közeli rokona
kereste fel, de a bezárt lakásból
senki sem jelentkezett. A rokon
rosszat sejtve, megkérte a szoms-
zédos lakás tulajdonosát, aki a
közös erkélyen keresztül behatolt
a leány szobájába. Királyffy Vil-
ma teljesen eszméletlenül feküdt
az ágyon s már a koffein-injekció
sem segített rajta. Egész delirium
ban volt és lázánában elhalóan
suttogta:

— ... már érzem az örök ele-
tet... ez már az örök élet... ne nyul-
janak hozzám...

Aztán végleg elvesztette az
eszméletét és a teljesen csontig
lefogyott, már mindössze 20 kiló
súlyu urilány másnapra kiszen-
vedett. A koplalás alatt tüdővérsé-
támadta meg. Városszerke nagy
megdöbbenést keltett halála, nem
lehet nagy propagandá a „Mes-
ter“ a legutóbb Budapesten hirde-
tett tanai számára.

— Az egészségügyi kihágások fóruma.
Az aradvármegyei orvosi hivatal-
hoz ma miniszteri rendelet érke-
zett, amely szerint a jövőben az
egészségügyi kihágások ügyében
nem a helyi egészségügyi hatóság-
ok, vagy a kerületi igazgatóság-
ok ítélkeznek, hanem az egé-
szségügyi minisztérium. Eddig a he-
lyi hatóságok, illetőleg a kerületi
igazgatóságok voltak az első fó-
rum, s ezek ítéletei ellen az illeté-
kes törvényszékhez lehetett feleb-
bezní. Hogy a jövőben mi lesz a fe-
lebbezési fórum, arról a rendelke-
zés nem szól.



A CADUM-KENŐCS minden
bőrdaganatot enyhít és gyógyít

Kormánygyőzelem a megyetanácsai választásokon.

Az ország tulnyomó részében az egyezményes lista aratott diadalt. — Az aradmezei választások végleges eredménye.

(Saját tudósítónktól.) Ma reggelre vált nyilvánossá a megyei tanácsok választási eredménye. A belügyminiszteriumba befutott jelentések megerősítést adják annak a már tegnap hangoztatott állításnak, hogy miként eddig már kétszer, ezen a választáson is a kisebbségekkel szövetséges kormánypárt győz. Így történt. A kisebbségek ezúttal is zárt sorokban, egységesen vonultak fel a kormánylista mellett s lelkes akarral győzelemre is segítettek azt. A megye-választások eredményét itt adjuk:

Nagyarány kormánygyőzelem Aradmezeiben.

Az aradmezei tanácsai választások a kormány és a vele egyesült kisebbségi pártok tekintélyes győzelmével végződtek. A győzelem előrelátható volt. Összesen 57.913 szavazatot adtak le, amiből 2225 szavazatot megsemmisítettek. Az első lista, a kormánypárt 34.856 szavazatot kapott, a második lista, az egyesült ellenzéki pártok jelölti névsora pedig 19.842 szavazatot. Így tehát a kormány 15.014 szavazattöbbséget szerzett. Az egyes körletekből beérkezett eredmények a következők:

- Aradul-nou: I. 2634 — II. 646.
- Curtici: I. 1302 — II. 863.
- Glogovác: I. 1828 — II. 926.
- Siria: I. 1696 — II. 1151.
- Pancota: I. 1525 — II. 1042.
- Gyorok: I. 1109 — II. 1042.
- Ineu: I. 1156 — II. 756.
- Cermeu: I. 1288 — II. 623.
- Bimandul de sus: I. 1288 — II. 739.
- Radna: I. 1037 — II. 554.
- Barzava: I. 1163 — II. 539.
- Savarsin: I. 1185 — II. 503.
- Petris: I. 961 — II. 73.
- Halmagiu: I. 1019 — II. 800.
- Sebis: I. 1152 — II. 963.
- Nagylak: I. 2253 — II. 1628.
- Spineni: I. 657 — II. 1174.
- Silindia: I. 778 — II. 321.
- Chisineu: I. 2080 — II. 986.
- Seprus: I. 1995 — II. 627.
- Almas: I. 1019 — II. 900.
- Varturile: I. 381 — II. 442.
- Taut: I. 185 — II. 275.
- Barza: I. 184 — II. 698.

A végleges eredmény alapján tehát Aradmezei új tanácsának 24 kormánypárti és kisebbségi, valamint 6 egyesült ellenzéki tagja lesz; ezek névsora a következő: Goldis László, Jancu Cornel dr., Marza Simion, Stoinescu Sándor dr., Secula Axente, Müller Vendel dr., Takácsy Miklós, Jannota József, Miclea Sever dr., Catana Aurel, Momák Döme dr., Corbu Miklós, Darányi János, Weissenburger Nándor, Mometea János, Sulutiu Aurel, Ardelean Cornel dr., Motorca Coriolan, Chirita Victor, Wiesenmayer Károly, Gaál Pál, Grozda Cornel, Manciu Aurel dr., Chebeles Lazar; Marsieu Justin dr., Adam Miklós, Pap Todor dr., Ursu János dr., Kramer István, Popovici Sever dr.

Erdély a megyei tanácsai választásokban.

Temesmezeiben a kormánypárt, amely ennél a választásnál is a kisebbségekkel haladt együtt,

abszolút győzelmet aratott. Három párt vett részt a választási küzdelemben: a kisebbségekkel szövetséges kormánypárt, a koalizált nemzeti-parasztpárt és a liberálisok. A kormánypárti lista 52.325, a nemzeti- és parasztpárt 21.655 és a liberálisok 7777 szavazatot nyertek. A megyei képviselőtestületbe tehát huszonöt kormánypárti és hat nemzeti-parasztpárti fog belekerülni.

Kolozsmezeiben még bizonytalan az eredmény. Ma délelőtt csak nyolc kerület eredménye volt ismeretes és ezidőszent a kormánypárti lista vezet mintegy 300 szavazattal. Az eredmény csak később válik ismeretessé, mert három kerületből még nem érkezett be jelentés. Alsóhérmegyében az ellenzék győzött.

Clujról jelenti tudósítónk: A legnagyobb rendben folytak le a kolozsmezei törvényhatósági választások, amelyeket dr. Bálint törvényszéki elnök vezetett. Érdekes, hogy az eredményről sem a választási iroda, sem a prefektúra nem hajlandók felvilágosítást adni azzal az indoklással, hogy még nem érkeztek be a jelentések az összes kerületekből. Értesülésünk szerint a szavazatokat már összeadták, de egyetlen pártnak sem sikerült elérni a szükséges abszolút többséget. A kormánypárt többséget kapott, azonban 18 szavazata hiányzik a nemzeti párttal és a liberálisokkal szemben az abszolút többség eléréséhez. Ezt az értesülésünket, miután nem hivatalos helyről származik, a legnagyobb fenntartással adjuk.

Biharmegyében a kormánypárt 26.871, a liberálisok 1510 és az egyesült ellenzék 20.879 szavazatot kapott.

Szatmarmegyében csak két lista küzdött a győzelemért. Az Averescu-párt 21.215, az egyesült ellenzék 10.315 szavazatot kapott.

Szilágymezeiben a három párt: a néppárt, a nemzeti párt és a magyar párt közös listában állapodtak meg, amelyet egyhangulag megválasztottak. Eszerint mindegyik pártnak 10-10 tagja kerül a megyei képviselőtestületbe.

Udvarhelymezeiben egyhangulag a kormánypárti lista győzött.

Háromszékmezeiben a kormánypárti listát egyhangulag megválasztották.

A régi királyság választási eredményei.

Braila megye. Kormánypárt 13.078, ellenzék 5.003.

Covurlui megyében pótválasztás lesz a kormánypárt és az ellenzék között.

Dorohoi megye. Kormánypárt 17.619, liberálisok 8686.

Telcorman megye. Kormánypárt 38.776, liberálisok 6321.

Bucovinában és Besszarabiában a kormány győzött.

Bucovina és Besszarabia legtöbb kerületében a kormánypárti lista fölényes győzelmet aratott.

A kormány fölényes győzelme a megyei választásokon.

Ar tegnap lefolyt megyei tanácsok választásairól a kormány az esti órákban a következő hivatalos jelentést adta ki: Huszonhat vármegyében a kormány listáját nyakvándorták megválasztották. Ezekben a vármegyékben ugyanis az ellenzéki pártok vagy nem adták be külön listát, vagy pedig a már beadott jelölő-listát formai szabálytalanságok miatt visszautasították. Beérkezett jelentések szerint különben a kormány a megyei választásokon nagy fölényrel győzött. A következő megyékben ment át a kormánylista: Buzeu, Caliacra, Cetatea Alba, Durustor, Falciu, Ismail, Mustel, Neamti, Serat, Roman, Romanat, Soroca, Tecuci, Thigina, Vaslui, Vlasca megyékben. Erdélyben: Krassó, Csik, Máramaros, Naszód, Udvarhely, Szilágy és Háromszékmezeikben.

A megyei választások hivatalos kimutatása.

(Bucuresti, június 5.) A belügyminiszteriumhoz érkezett választási eredmények szerint a

néppárt az alábbi megyékben kapott abszolút többséget a megyei választásokon: Ilfov, Balti, Kapusna, Prahova és Tutova megyékben. Relatív többséget kapott: Arges, Dorohoi, Gorj, Jalomnita és Valcea megyében, ahol a liberálisok kapták a mandátumok egyötödét, továbbá Arad, Braila és Dolj megyében, ahol az egyesült ellenzék kapja a mandátumok egyötödét. Jásziban szintén a néppárt győzött, itt a mandátumok egyötöde a konzistáknak jut. Nagyküküllő, Kisküküllő és Constanta megyékben a kormány párt relatív többséget kapott. — Dumbovita megyében, ahol szintén a kormánypárti győzött, a mandátumok egyötödét a parasztpárt kapja. A néppártnak jutott a mandátumok egyötöde: Szeben, Szamos, Fogaras és Hunyadmezeikben. — Brassómezeiben a néppárt listájára esett a szavazatok többsége, itt a liberálisok és a nemzeti párt együttesen osztozkodnak az egyötödrészen. A néppárt listáját egyhangulag megválasztották: Buzeu, Caliacra, Caras, Cetatea-Alba, Csik, Durustor, Falciu, Máramaros, Mehedinc, Muscel, Naszód, Neamt, Udvarhely, Ramnicul, Serat, Roman, Romanat, Szilágy, Szörény, Soroca, Tecuci, Thigina, Háromszék és Vaslui megyékben.

Bonyodalmak

egy hamis érettségi bizonyítvány körül.

Uj vizsgálat a volt városi tisztviselő bünperében. — A körözött Manculescu Péter önként jelentkezett az aradi vizsgálóbírónál.

(Saját tudósítónktól.) Néhány hónappal ezelőtt városszerte nagy feltűnést keltett egy aradi városi tisztviselő letartóztatása és felfüggesztése. Manculescu Péter városi tisztviselőt azzal vádolták, hogy meghamisította érettségi bizonyítványát s ennek segítségével jutott állásába. A fiatal tisztviselő a vád dacára megmaradt amaz állítása mellett, hogy annak idején a bucaresti-i Matei Basarab gimnáziumban érettségizett s a katonaságnál tiszti rangot ért el. A város vezetősége természetesen meg akarta állapítani az ügy igazi állását, levelet intézett Bucurestibe a Matei Basarab-gimnáziumhoz s felvilágosítást kért Manculescu érettségi bizonyítványa felől. A gimnázium azt írta vissza, hogy ilyen nevű ember sohasem érettségizett ott, ha pedig ilyen bizonyítványa van, az hamis. A gimnázium az ügyről egyben jelentést tett a bucaresti-i szigoranca-vezérfelügyelőségnek, amely ezután rendeletet küldött Aradra, hogy Manculescu Péter városi tisztviselőt azonnal tartóztassák le s szigoru eszkört alatt küldjék Bucurestibe. Ez meg is történt s ottani kihallgatása után visszaküldték az aradi ügyészségre, hogy a tulajdonképeni vizsgálatot itt folytassák le. A megvádolt tisztviselőt, Sotirescu Con-

stantin vizsgálóbíró ki is hallgatta, majd szabadlábra helyezte.

A fiatal tisztviselő ekkor Bucurestibe utazott, ahonnan fényképeket hozott magával Aradra s ezekkel igazolni akarta, hogy a hadseregben tiszti rangot viselt, nem pedig, mint a feljelentés mondja, altisztit. Közben az aradi ügyészség elkészítette a vádiratot, amely a fiatal tisztviselőt közokirathamisítással vádolja. A vádiratot az ügyészség felterjesztette az aradi törvényszékhez, ahonnan azzal küldték vissza, hogy az eddigi vizsgálat nem volt teljes: feltétlenül ki kell hallgatni a Matei Basarab-gimnázium igazgatóját s elkérni a Manculescu által vallott évfolyam érettségizett növendékeinek névsorát. Ezenkívül pedig újra ki kell hallgatni Manculescut is. A vizsgálóbíró ennek következtében megidézte Manculescut, akit azonban az idézés nem talált meg, mire az aradi ügyészség elrendelte a szabadlábrahelyezett tisztviselő körözését.

Ma délelőtt Manculescu Péter tisztviselő önként jelentkezett a vizsgálóbírószágon kihallgatáson s összes eddig hemondott adatait fenntartotta. Sotirescu vizsgálóbíró rendeletére ma délelőtt kérdést intéztek a bucaresti-i gimnázium igazgatójához s a válasz visszaérkezése után tartják meg ennek az ügynek a tárgyalását, amely annyiban is érdekes, mert Manculescu Péternek Aradon előkelő hozzátartozói vannak.

Művészet.

Csókos asszony.

(Bemutató az aradi színházban.)

Nyári darab, de kedves, hangulatos, poétikus és érdekes. Minden csupa Zerkovitz-reminiscencia, a régi jó Pest és ügyesen beállított figurák. A zsufolt ház közönségének a darab nagyon tetszett és a sok taps nemcsak a kitűnő szereplőknek, hanem a darabnak is szólt. A szerepébe ma beugrott Gyöző Alfrédet tüntető szeretettel fogadták és valószínűsége prima-donnasikere volt. Horváth Mici gyönyörűen énekelt és decensen játszott. Betegh Béby kedves, ügyes és finom volt. Gömörly Emma ismét kabinetalakítással aratott emlékezetes sikert. Fratta Géza elegáns és intelligens színész. Bányász István kitűnő táncoskomikus. — aki főképpen táncával aratott sikert, — a többi szerepekben Kassay, Beresi, Mátrai Böske, Ács és Csutina járultak a sikerhez. Jakabffy ügyesen rendezett. Csányi nagyon szépen hozta a régi Zerkovitz-melódiaikat.

* Az aradi színház műsora. Vasárnap délután fél 3 órakor: Csókos asszony. 6 órakor: Dr. Szabó Juci. 9 órakor: Csókos asszony. Hétfőn, kedden és szerdán: Csókos asszony. Csütörtökön, pénteken, szombaton és vasárnap: Rott és társulatának vendégszereplése.

* Zilahy Irén sikere Nagyváradon. Tömöntelen virág, óvácló és megsebzett szívek jelzik a primadonnának utját, akik tüneményes szökecséggel a rivalda fényzaporának csodájában örök ideáljai maradnak a Szépnek, Mámornak: a Szerelmeknek Ezek közül az illanó káprázatok közül való Zilahy Irén szökén bájos és aranyosan drága primadonna-lénye is, akit vendégszereplésén most Oradea-mare közönsége ünnepe. Zilahy Irén a Fehérvári-parti Páris, Nagyvárad bérálta meg, képességgel ott bontottak színes szárnyakat s Arad most a művésznek elmélyültebb és csillogóbb művészi készsége fokozott nagyszerűségének hivalkodásával adta vissza a kölcsönt Váradnak. Zilahy Irén a legpompásabb szerepeiben vendégszerepelt Oradea-mare s az állandóan zsufolásig megtelt nézőtér tomboló lelkesedéssel ünnepelte örök kedvencét, akit így méltat a nagyváradai sajtó: „Nagyvárad”: Két esztendővel ezelőtt a nagyváradai színháznak volt népszerű és tehetségében sokat ígérő primadonnája Zilahy Irén — s most, hogy visszatért régi sikerrel színhelyére vendégszerepelni, konstataálhatjuk, hogy a fiatal színésznő sokban elhagyta régi modorosságait, ellenben kiforrottabb, stílusosabb lett. Játéka jóval diszkréttebb, táncolni pompásan tud, temperamentumának üdésége kellemesen hatott. Régi közönsége igen melegen fogadta és sok tappsal honorálta Zilahy Irén művészetét. — A „Nagyvárad, Napló” az Alexandra előadásáról: Zilahy Irén első fellépését a legszíntébb és legmelegebb siker kísérte. Fiatalsága, szépsége, kellemes és terjedelmes hangja, közvetlen játéka, frappáns táncal, izlése és pazar eleganciája nagy hatást váltottak ki a zsufolt nézőtérből, amely minden jelenete után nyiltszini tappsal ünnepelte régi kedvencét.

Téli élet az aradi strandokon.

Csak azért is megírom az első strandriportot. — Amikor sehogyan sem akar az idő kánikulába fordulni.

(Saját tudósítónktól). Nincs az a nyári vendéglős, aki izgatottabban és aggodalmasabban fürkészte volna az eget mostanában, mint én, aki fejembe vettem, hogy azt a bizonyos strandriportot, amely a nyári szezon elején nem hiányozhat a lapok hasábjairól, én írom meg elsőnek ezidén. Sajnos, azonban én is olyan peches vagyok, mint az aradi nyári vendéglősök, mert eddig még nem sikerült oly napot kifognom, amikor ne esnék az eső, vagy hűvös szél ne borzogatná a júniusi fákat. Mivel pedig nem szeretném, hogy valamelyik kollegám elírja előlem ezt a kitűnő és eredeti „tippet”, én bizony nem várom be a kánikulát, hanem már most, egy zámankós, júniusi napon elindulok strandriportra.

Szabályszerű Amundsen-kosztümbe, villamos melegítővel és törkölypálínkával felszerelve kormányozható konflison vágok neki felfedező utamnak. A modern sarkutazók precíz apparátusain figyelem a terepet és noha úgy a szélességi, mint a hosszúsági fokok pontosan stimmelnek, nem tudom felfedezni az aradi strandéletnek még a nyomát sem. Végigjártam az összes Marosparti strandokat és uszodákat, de sehol egy lélek, sehol egy uszónadrág, csak az eső zuhog vigan, konokul. Végre a zsigmondházi strand kapujában felfedezek egy gesztenye-

sütő mént.

— Halló öreganyám, merre van az igazgató ur?

A vénasszony rázósan mzdódtott a kályha mellé és döderegve válaszolt:

— Szerencséje, hogy öreganyjának szőlített, parancsol finom, meleg sültgesztenyét? Az igazgató ur különben bent van a melegedőben.

Az igazgatói irodában nagy gau diummal fogadnak.

— Nini, egy Csutina! Mit keres itt szerkesztő ur, ahol a madár se jár? Csak nem akar fürdeni?

— Ellenkezőleg. Riportot akarok írni a strandéletéről.

— No ez kitűnő. Eppen kérni akartuk, írjon egy pár meleg sort az érdeklünkben, tudja olyan csábító, reklámszerű dolgokat. Ilyeneket például: Igazgatóságunk minden lehető elkövet, hogy a vendégei jól érezzék magukat a strandon. A Maros medrében légfűtéses csöveket helyeztünk el, a mi által a víz kellemesen van temperálva. A napfürdőt kitűnően működők kvarclámpákkal pótoljuk (bundák, prémekek, lábszakok díjmentesen használhatók). A melegedőben tea, gros, csája, forralt bor és egyéb hűsítő italok állanak a közönség rendelkezésére. Azt hi szem, a fürdővendégek erre a reklámra dőlni fognak...

— Igen, a kacagástól...

(g. s.)

Az örült kálváriája.

Csak ma reggel vették fel a kórházba a tegnap este mezőriült aradi házfelügyelőt.

(Saját tudósítónktól.) Mesirtuk mai számunkban, hogy Walkó József, az Avram Jancu (Szabadság)-tér 14. számú ház felügyelője, tegnap este hirtelen megőrült. A házfelügyelő, aki különben kárposztmester is, állandóan ivott s elmezavara is valószínűleg a tulságos mértékben fogyasztott alkoholnak tulajdonítható. Tegnap este tíz óra tájban felesége rémületen rohant a szomszédokhoz s elmondotta, hogy az ura hazajövetele után felforgatott a szobában minden bútort s most az udvaron járkál s az ottfekvő ponnyákat rakosgatja, közben értelmetlen szavakat mondogat. A szomszédok egy közelben lakó orvoshoz szaladtak, aki a mentőknek telefonált. A mentők kiszállták a helyszínen, azonban kijelentették, hogy az elmebeteg nem szállítható a kórházba, míg erre a főigvészről, a rendőrségtől, a városi és megyei orvosi hivataltól írásos engedélyt nem szereznek a hozzátartozók. Minthogy a késő éjszakai órákban már nem lehetett futkosni engedélyek után, telefonáltak dr. Robu János főpolgármesternek, aki azt az utasítást adta, hogy az ügyeletes rendőrtiszt szálljon ki a helyszínrre s ha a kórház nem veszi fel Walkót, szállítsák a rendőrségre s onnan reggel vigyék a kórházba. Így is történt s Walkó József ma reggel hosszú kálvária után végre megpihenhetett az aradi közpórház elmebeteg osztályának egyik cellájában.

Ezzel kapcsolatban meg kell említeni azt a lehetetlen rendszert, amely az örültek elhelyezése körül uralkodik. Ha egy szerencsétlen valaki hirtelen megőrül, a kórház nem veszi fel másképpen, csak ha négy igazolvánnyal igazolják, hogy valóban elmebeteg. Így történhetett meg az a furcsa eset is, hogy néhány héttel ezelőtt a mentők déli két órától éjszaka egy óráig kocsikáztattak egy elmebeteg leányt s miután megjárták a rendőrséget, főorvosi hivatalokat és lakásokat, a kulturpalotát, gyermekkórházat s minden elképzelhető közintézményt, sikerült csak az aradi kórházba felvételni az örült leányt.

Képzőművészet

Fotókiállítás aradon.

(Saját tudósítónktól.) Ma volt az aradi Fotóklub nemzetközi és jubiléris kiállításának sajtóbemutatója, a mely nagyszerű sikerrel járt. A legszebb festmények benyomását kelti ez a kollektív kiállítás és szinte hihetetlennek tetszik, hogy géppel, technikai eszközökkel ilyen pompásan adják vissza a természetet. Karakterképek, a természet legérdekesebb megvilágítása és ezek lefotografálása a legművészebb érzékkel, a képek kidolgozása valóban nagy csodálkozást és meglepetést keltett. A képek közül Faix Jaques kombinált színes gumminyomatai aratták a legnagyobb sikert. Faix Jaques nemcsak képeinek hatalmas tömegével, hanem azok nemzetközi viszonylatokban is legművészebb értékükkel tűntek ki. Dr. Boros Ernő bromolajnyomatai bármely művészi szalonnak büszkeségei lehetnek. Minden képe csupa hangulat; témaválasztása művészi érzékre vall. A kolozsvári Fanta István is gyönyörű dolgokat hozott, bromolajnyomatai a legnagyobb figyelemre méltóak. A kolozsvári Forgács Miklós komor hangulatok művésze és értékét jelent minden képe. Ifjabb Guld Emil képei is a legkiemelkedőbb értékek közé tartoznak. Minden színével élvezetet szerez. Kiss Gyula, dr. Róna Jenő, Nyáry Béla, Schaeffer Géza, Sima Antal és Erdős Gizella aradi kiállítók is művészei a fotografálásnak. A nagyváradai Hanslian Ede, valamint Helmy István, Matusik Márton, Pécsi Vidor, Szász István és Vákár László mindannyian nagyon szép képeket állítottak ki. Az aradi Fotóklub ismét excellált ezzel a kiállítással és bebizonyította életrealitását. Ezt a kiállítást mindenkinek meg kell nézni. A zsüri holnap délelőtt itélkezik a képek fölött és mire a közönség számára is megnyílik a kiállítás, a díjakat már oda is itélték.

— Az Orczy-ucca újlépítése. Ismeretes, hogy a város főmérnöki hivatala megbízást adott egy aradi cégnek, hogy az Orczy-uccát a Városligeten keresztül széles kocsinnyal kösse össze a vasuti állomással. A műut építési munkálatai már befejezést nyertek és a főmérnöki hivatal ma vette át a cégtől gondos és részletes vizsgálat után a kész utat, amelyet azonban csak akkor adhatnak át a forgalomnak, ha majd az élővizestornán átvezető hid is készen lesz. A nyok méter szélességűre tervezett hid előreláthatólag még e hó végén, vagy a jövő hónap elején elkészül és akkor az egész utvonatot használhatóba veszik.

A nő.

Tanulmányok a nő testéről, lelkéről, neml életéről és erotikájáról. Írta: Dr. Bauer A. Bernhard orvos-tanár, egészségügyi tan. Sándor Ferenc könyvzetében.

* A „Csókos asszony” vasárnap előadásain Vázó Géza kabaréelőadást rendez és Küry Klárka táncol.

* Vasárnap este még a kószínházban tartja előadásait a magyar színház és az előadás ekkor még fél 9 órakor kezdődik. Hétfőn már a Nyári Színházban játszik ismét a magyar színház.

Széchenyi István — aradi kaszinótag.

A nagy magyar államférfiu levele néhai Bohus Jánoshoz, Arad megye egykori főispánjához. — A világsi Bohus-kastély történelmi becsü emléke.

Néhai jó Bohus László br. szomorú emlékü világsi kastélyában a sok történelmi becsü, kiadatlan levél és foliáns között csaknem száz esztendeje sárgul az a levél s fakul rajta az írás, melyet a legnagyobb magyar nem sokkal a Nemzeti Kaszinónak 1827-ben való megalapítása után Bohus János arad megyei földbirtokosnak, Arad vármegye két ízben kinevezett főispánjának küldött.

Szöszérint, itt-ott a mai helyesírás szabályok szemmel tartásával közzöljük ezt a levelet, melyben a felhagyott megengedő kötőszókat bizonyára valamire való visszapillantó, tréfás célzattal aláhuzta a levél írója. A borítékon lévő címzés francia nyelvű. Ime a levél:

Tisztelt Barátom!

Jóllehet Angliában fene mód megürüle erszényem: noha lassanként bennem is kezd gyökerezni a fősvénység, ámbar minden principiumom mellett vagy inkább ellenére van tehetségemet eldarabolni stb; bátor hazánk excentrica voltát gyűlölöm s csak azt szeretném: lenne előbb Budapest s aztán valami egyéb, mindazáltal oly jóakarómnak mint Ön, legkisebbeh se tagadhatok meg és ezennel kérem, sorsoltassa nevémet az Aradi Casinóban. Ha bévesznek három esztendőre, igen nagy megbecsülétesnek fogom venni.

Tanácsom semmi egyéb, mint szorososan a rendszabások (sic!) után élni s azt eszközölni, hogy lassan-lassan az Aradi Casino is oda jusson, ahová minékünk Pesten is kell törekednünk, t. i. hogy Társaságunk a jó izlésnek, nemesi viseletnek s pallérozott életszokásnak lakhelye legyen.

Itt azzal kecsegtetnek, hogy Önhez is szerencsénk leszzen nemsokára s pedig itt. Vajjon igaz-e?

Midőn szeretetreméltó feleségének emlékezetébe ajánlom magamat, maradok igaz barátja!

Széchenyi István.

Pozsony, Január 2-ikán, 1833.

Addig is in casum illum, ha a sorsolás alkalmával ki nem maradnék, fizesse érettem az első tartozásomat.

Ne vegye rossznéven levelem rövid voltát, de alig győzőm munkáimnak negyed részét is, pedig bizony nem igen restelkedek.

Ma is tisztázatlan az a kérdés, tehesítette-e Bohus a levélben körvonalazott kéréseket. Ismerve azonban a minden nemes ügyért lelkesedő, dúsgazdag földesur életrajzát, látatlanban is azt merem mondani, hogy igen.

A szóbanforgó aradi kaszinó iratára régóta roncokból áll. Capdebó Géza tábornok, aki ma már az örök hazából szemlélheti Széchenyivel együtt fájának pusztulását, 10 évvel ezelőtt, amikor még ő volt elnöke az aradi kaszinónak, fáradhatatlan buzgalommal kutatott a kérdéses adatok után; majd értekezett a kaszinó legkoszabb tagjaival, köztük Bohus Zsigmond báró főrendiházi taggal, de senkitől nem kapott felvilágosítást. Csak azt állapította meg, hogy az 1833-ban működő kaszinó nem volt

alapja az 1840-ben létesült e nemű egyesületnek. Etenben az utóbbival azonos az 1860. novemberben létesült, 1861. januárban megnyitott ma is fennálló kaszinóegyesület. Az aradi

RIGÓFÜTTY.

Vesztettül zörömbölt a konflis a rémítően rossz kövezeten. A júniusi éjszaka fűszeres jószaga összekeveredett a kocsi ócska ülésének kesernyés bõrillatával. A nehéz, sötét éjtakaró keleti sarka fellibbent és a pirosuló nyílason fúrge fénykoboldok száguldoztak világba Hajnalt hirdetni...

A fiatal kocsis hátrafordult a bakon és beszólt a felhuzott kocsiernvő alá:

— Tessék csak kérem figyelni, milyen szépen szól a rigó itt a kőfalon túl. Akár csak egy hangverseny.

Árva fejem az átlumpolt éjszaka után lecsüggedt a nyakamról, mint az érett napraforgó. Fáradt avyamban összevillant néhány inspekciós gondolat és rábámultam az alanyi konflis kocsisra:

— Mi a csudát hall maga? Rigófütttyöt?

— Azt instállom, de még milyen gyöngvörüt.

Mindenki mezertheti, hogy az émelvítő operettmuzsikától, steppektől, trottóktól és a fülhasogató jazzbándtól meggyötört agyam egyszerűben megkivánta a sok csinnadratta után a madárcsicsergést. Kellott nekem a tiszta kis madár szent, trillázó éneke. Izgatottan szóltam ki a bakra:

— Alljon meg hát, hiszen a saját

minoriták naplója is megemlékezik az 1840-es években fennállott kaszinóról, de eszerint ez 1846. december 15-én az Olvasótársulatba olvadt be részvétlenség miatt. Ugyanekkor a kaszinó ingósága elárvereztetvén, elhatározták, hogy 2000 frtot kitevő készpénzzel együtt az összeget a vármegyei és városi szeszények között kiosztják.

szavamat sem hallom ettől az átkozott tragacstól.

Megállottunk, de nem volt köszönet benne, mert elől és oldalt más konflisok zörögtek. Kocsisom azonban most már mindenáron szervirozni akarta a rigófütttyöt és vérfagvasztó, kétségbeesett hangon kiáltozott az éjszakai bárkák szomorú hajósainak:

— Megállani! Allianak meg az istenért!

A következő percben öt csunya városi konflis állt mozdulatlanul a kövezeten és a hajnali csendből diadalmasan harsogott elő a látkatlatlan madár csattogó éneke, amint hymnuszt küldött a Hajnal elé... Szép, áhitatos reggeli imádság volt.

Muzsikális soffóróm a szerző vagy inkább az impresszárió izgalomával figyelte a hangverseny hatását az arcomon, majd hirtelen a gyeplő után nyult és odaszólt az értelmetlenül bámészkodó kocsisoknak:

— Tudják-e komák, miért álldoztunk itt olyan sokáig? A nazságos orral élveztük a rigófütttyöt. Hát ezert.

Ostorával nagyot csapott a lóra és a következő percben a kocsisok kórusának dühös káromkodásait elnyelte a konflis zörgése. Mert vittük ám onnan az irhánkat szaporán... (g. s.)

Aradi urinők, mint táncitanárok.

Szeptemberre egész sereg új tánciskola nyílik meg, amelyet az aradi uritársadalom ismert nőtagjai vezetnek

(Saját tudósítónktól.) Az emberi tudás és energia a legutóbbi évtizedek alatt igájába hajtotta a természet elrejtett erőit; életet lehelt a holt anyagokba; ma már aluminium szárnyakon száll a levegőbe, pillanatok alatt hangokat röpit ezer mérföldekre és millió csodát, újat, érdekeset produkál, amelyeknek mindegyike változást és fejlődést jelent az emberi kulturában. Csak egyet nem tudott megváltoztatni, ami pedig legközelebb áll hozzá; és ez az egy, önmaga, az Ember.

Ez a kis filozófikus elmefuttatás azért jutott eszembe, mert ma megadatott nekem, hogy néhány perőig fellebbentsem a jövőnek azt a sokszor emlegetett és mindig titokzatosnak maradt fátyolát és mögéje tekintsek. Ne méltóztassanak félreérteni, nem szálltak meg a csodapókók, Hypiák és egyéb miss Maudok mindentlátó szellemei, sőt a jövőbelátás nagyszerű tudományát sem sikerült elsajátítanom, hanem egyszerűen elkezdtem logikusan gondolkodni és megláttam Aradot tíz év múlva. Igen kérem. Ez a tíz esztendő elég volt arra, hogy az ember egyéniségében is olyan változás jöjjön létre, amely az utolsó három ezer év

sem produkált. Megbukott tehát a bölcs Socratesnek azon mondása, hogy „Az ember utazásával csak eget változtat, de egyéniséget nem”. A csengő berreg, a rendező megadja a jelt és a jövő függönye fellebben. Nézzük csak mit változtatunk...

A rendező kiáll a függöny elé és magyaráz. Elmondja, hogy va lamikor régen, ugy tiz esztendővel ezelőtt, az emberek egészen mások voltak mint most. Akkor otromba, cipőknek nevezett, állatbõrből készült tokot húztak lábakra, mozdulataik nehézkesek, meggondolatlanok és durvák voltak. De azóta a plasztikus mozgás s testkultusz teljesen tért hódított. Minden uccasarkon hatalmas palota áll, ahol a csecsemőktől kezdve, a megfiatalított agastyánokig, tanulják és elsajátítják a mozgás szépségét. A rendező tánclépésekben hátrál és feltűnik az aradi korzó. A nőkön színes, vagy fekete fürdő kosztium van. Lábaik meztelenek és csak a talpukat védi valami könnyű ruganyos anyag. A férfiak egészen hasonlóan öltözködnek, csak a hajuk van ellentétben a nők rövid hajával, hosszú fürtökben hull le meztelen vállukra. Mindnyájan kedvesen mosolyog-

nak és beszédjüket könnyed hajlásokkal és finom kézmozdulatokkal kísérik. Sétájuk tanc, de teljesen egyéni és klasszikus. A tovagok mintha zene ütemére udvarolnának. Olyan festői hajlással veszik fel a véletlenül elejtett zsebkendőt, mint ahogy ma csak az opera balettjében láthatjuk.

A végrehajtó lenge, gracióz lépésekben pecsételi le az eladósodott hivatalnokok szekrényeit. A kenyereslánya a kávéház teraszán olyan finoman libben a zsufolt asztalok között, hogy szinte száll mint egy pillangó. A vasárnapi Marospartii korzón — hihetetlen — egyik ember sem lép a másiknak lábára. Hétköznapokon pedig a pecérek, mint a diszkoszvető római ifjak, vetik a hurkokat a virgonc ebekre. Gyönyörű látvány. Egy nő olyan plasztikus pontot mért egy betyárkodó legény arcára, hogy az kecses mozdulattal felkinálta má sik arcát is. És hogy isszák a fekete-kávéjukat az emberek; olyan bájjal emelik szájukhoz a csészét, mintha annak tartalma az életelixir isteni nedűje volna. A klasszikus szobrokra emlékeztető tartásban elszívott cigaretták füstje karcsun kigyózza száll fel a finom vonalú felhők felé...

Egyelőre elég ennyi. A többit tessenek hozzáképzelni. És most jöjjön a hirdetés: Szeptember, hónapban a meglévő aradi tánc- és testkultusz-fejlesztő intézeteken kívül, még a következő aradi uritársaságok és leányok készülnek hasonló intézetek megnyitására. Schillinger Baba, Gutt mann Oszkárné, Sztojkovits Józsefné, Adler Marcsa, Hartmann Annus, Kozma Sándorné, Barna Istvánné és Komlós Eleménné.

Ezek az aradi uritársaságok beiratkoztak a brassói táncpedagógiai intézetbe, ahol elsajátították a testkultusz tanítását. Az egész alig kerül harmincezer lejbe és csak két hónapot kell miatta Brassóba tölteni. Azt hiszem ezek után jogosan világítottam bele Arad jövő tíz esztendejének ma még legendás homályába.

Pilisí Géza.

— NYARALÓ ÉS FÜRDŐZŐ előfizetőinknek, valamint olvasóinknak lapunkat a postabélyegkülönbözet megtérítése ellenében bárhová utána küldjük. Kérjük ez ügyben a kiadóhivatalhoz fordulni, amely a megrendelt lapnak napenkénti pontos feladásáról gondoskodik.

ORVOSOK



„VISAGINE (VIZSALINA) ADELINA PATTI“

átal ajánlott párisi

„VISAGINE (VIZSALINA) ADELINA PATTI“

arcemulsió akadályozza meg az arcbőr teljes kiszáradását, az arcráncok és arcszárazság elmulik. — Kapható: gyógyszerészek, drogueriák és illatszertárakban; ha nem, megrendelhető írlerekatból Timișoara-Plata Plevnei 3

H I R E K.

Arad megye képviselői.

Megjeleni a képviselők pontos névsora,

Bucurestből jelentik: A Monitornu Oficial közli a kamara képviselőinek teljes névsorát, a mely szerint Arad- és a szomszédos megyék képviselői a következők: Arad megye: kormány: Goldis László, Iancu Cornel dr., Marsieu Péter, Parecz Béla dr., Montia Iustin, Apatean Demeter, Beller János, és Spinantiu Jenő; nemzeti párt: Marsieu Iustin dr. Biharmegye: kormány: Goga Octavian, Iacob János, Dessianu Adrián, Kéző Jenő, Papp Péter, Roxin Miklós, Weiss Sándor dr., Pop Gergely és Filip Victor. Krassó megye: kormány: Lupas I., Tzeicu I., Bojinca Cornél; nemzeti párt: Gaspar Mihály; keresztény liga: A. C. Cuza. Hunyad megye: kormány: Gróza Péter, Silviu Dragomir, Cornel Glava, Bornemissa Sebestyén; nemzeti párt: Aurel Vlad, Rozvan István, Nerva Oncu, Tirea Mihály; parasztpárt: Sanzian János. Severin megye: kormány: dr. Nemolanu Péter, Hadan Aurel, Jumanca Pavel, Gelejan Fabius, Fotoc P.; nemzeti párt: dr. Caius Breduceanu. Temes-Torontalmegye: kormány: Goldis László, Imbroane Miklós, Kreuter Ferenc, Crofsoeanu Cornel, Ciobanu Pompiliu, Bucurescu T., Iorgulescu S., Reiter Imre, András György; nemzeti párt: Bocu Sever. Érdekes, hogy Biharmegyében mind a kilenc mandátumot a Kormánypárt kapta,

Mária királyné Amerikába utazik. Bucurestből jelentik: A „Manchester Guardian“ newyorki jelentés alapján közli, hogy Mária királyné ez év őszén az amerikai kormány meghívására, Amerikába utazik, meglátogatni a filadelfiai világkiállítást, majd látogatást tesz a hatalmas tengerparti városokban és utba ejti Kanada világhíressé lett gyönyörű üdülőhelyeit is. A „Manchester Guardian“ szerint, amennyiben Ofelséme mégsem fogadná el az amerikai kormány vagy Filadelfia városának meghívását, úgy több ezer amerikai polgár aláírásával ellátott meghívót küldenék a királynénak.

Emelik a tisztviselők fizetését. Bucurestből jelentik: Hivatalos helyről nyert információk szerint, a tisztviselők fizetésjavítására előirányzott egymilliárd lej július 1-én kerül felosztásra. Ettől az időponttól kezdve a tisztviselők magasabb fizetést kapnak. Valószínű, hogy a tisztviselők illetményeit is felemelik.

Visszarendelik a bucaresti-i német követet. Bucurestből jelentik: A Politika című belgrádi lap szerint, Freytag bucaresti-i német követet visszarendelik és Bécsbe helyezik át. Ugyancsak a Politika írja, hogy Leon Daudet a francia monarchisták vezére Romániába jön, ahol előadást tart a monarchizmusról.

File tompok Németországból megérkeztek Halmoshoz.

Mladin Miklós meghalt.

Arad megye első román alispánjának elhunytja.

(Saját tudósítónktól.) Mélységes gyász borult Aradvármegye közigazgatására és a város közönsége is igaz megilletődéssel fogadja a hírt: az új imperium alá került Aradvármegye első alispánja: Mladin Miklós hosszú szenvedés után Buziáson, ahol gyógyulást keresett súlyos betegségére, örök álmra hunyta le szemét. Erdemes, köztisztelő és becsülésben állott férfit ragadott ki az élők sorából a halál, egy kiváló, nagy tudású közigazgatási szakértőt, aki egy emberöltőn át, negyven esztendőn keresztül szolgálta Arad megyét. A magyar imperium idején az elki járás főszolgabírája volt hosszú évtizedekig Mladin Miklós, majd amikor Arad megye a román ál-

lam jogára alá került, a bizalom az ő személye felé irányult, a választás a régi, nagy tudású, nagy tapasztalatu közigazgatási emberre esett és Mladin Miklós az első román alispánja lett Aradvármegyének. Példás mintaszerűséggel vezette az átmenet nehéz idejében a vármegye ügyeit, majd mindinkább fokozódó betegsége pihenésre, nyugalomra készítette. Visszavonult a közszerepléstől, míg most szenvedéseitől megváltotta a halál. Aradvármegye a maga halottjának tekinti az elhunyt Mladin Miklóst. Holttestét Buziásról Aradra szállítják és e hó hó 7-én, hétfőn délután 3 órakor temetik a Str. Desseanu (Révay-ucca) 10. számú házból.

Erdély magyar újságírói a sajtószabadságért. Az erdélyi és bánági népkisebbségi újságírószervezet mély megdöbbenéssel és őszinte sajnálattal fogadta azt a híradást, hogy a magyar belügyminiszter a Világ című budapesti napilapot bizonytalan időre betiltotta és e ténnyel harmincnál több hivatásos újságíró, valamint számos kiadói hivatali tisztviselőt és nyomdai munkást tett kenyéértelenné. Az erdélyi és bánági népkisebbségi újságírószervezet kikapcsolva a kérdésből minden politikai vonatkozást, szükségét érzi, hogy a betiltás ellen szavát felemelje és nyomatékosan rámutasson arra, hogy ez az eljárás élesen beletüsközik az egyetemes sajtószabadság elvébe. A budapesti, wien-i és szlovenszói testvéregyesületek példáját követve, a legmelegebb kartársi együttérzésről biztosítja a „Világ“ munkanélkülivé és kenyéértelenné vált dolgozóit, alkalmazottait és munkásait. Határozatát pedig tudomásulvételre megküldi a „Világ“ szerkesztőségének, a budapesti újságírók egyesületének és a szlovenszói újságíróegyesületnek. A Clujon 1926. május 27-én megtartott elnöki tanácsülés határozatából: Dr. Paál Árpád, elnök. Dr. Kádár Imre, ügyvezető alelnök.

A polgármester fizetése. A polgármester fizetésének megállapítására vonatkozó miniszteri rendelet, amely nem akceptálta a tanács javaslatát, hanem a költségvetésben feltüntetett fizetés folyósítására utasította a képviselőtestületet, érthetően elkedvetlenítő hatással volt Robu János dr. főpolgármesterre. A város permanens bizottsága tehát módot keresett arra, hogy a polgármestert fizetést a nagy felelősséggel járó hivatal munkakörének és a tetemes reprezentációs költségeknek megfelelően kiegészítse. Mivel a közigazgatási törvény jogot ad arra, hogy az év folyamán felmerülő előre nem látható kiadások a második költségvetési félév körébe közé új tételként bevezetessék, a permanens bizottság úgy tervezi, hogy ezt a módot fogja felhasználni a polgármesteri fizetés-többlet fedezésére. A városi tanács minden valószínűség szerint elfogadja majd az állandó bizottság ilyen irányú előterjesztését.

Felhívás az aradi volt közalkalmazottakhoz. Az országos Magyar Párt Cluj nyugdíjosztályának felhívása folytán felkérjük az összes tagtársakat, akiknek nyugdíjügye rendezve nincsen, az adatok közlése végett összes birtokában levő okmányaival együtt e hó 6-án, vasárnap, délután 3 órakor egyesületi helyiségünkben jelenjenek meg. Az elnökség.

Iskolai ünnepély. Az aradi állami polgári leányiskola román-magyar tagozatának növendékei június hó 6-án délután 4 órakor a szegény tanulók alapja javára iskolai ünnepélyt rendeznek a Kulturpalotában. Ugyekét kaphatók az iskola épületében (Str. Baritza 16.) és vasárnap délután a pénztárnál 2 órától kezdve.

Az elvált férfi szerelmi tragédiája. Chisenewből jelentik: Ma délelőtt az egyik chisenewi étteremben étkezés közben öngyilkossági szándékából megmérgezte magát egy dúsgazdag fiatal kereskedő. Beszállították a kórházba, ahol szagot szavalkban elmondta, hogy Oh. Porumbanunk hívják, Baltiban nagykereskedése van és szerelmi bánatában akart megválni az élettől. Néhány hónappal ezelőtt elvált feleségétől és legutóbb egy chisenewi urileányt jegyzett el. Menyasszonya azonban az esküvő előtt két nappal értesítette, hogy nem lehet a felesége, mert elvből nem fogad el férjül elvált embert. Porumban ma reggel Chisinauba érkezett, felkereste menyasszonyát, akit határozata megmásként kért. A leány azonban kerekén visszautasította a szerelmes férfit, aki erre öngyilkosságot követett el.

Felhívás a regattistákhoz. A Maros, Hajós és Hellas egyesület evezőstajjai felhívataknak, hogy Miklós királyi herceg előtt vasárnap délelőtt 10 és fél órakor tartandó csónakfelvonuláson teljes szám-

mal vegyenek részt és evégből 10 óra előtt a csónakházban okvetlenül megjelenni tartoznak.

Az aradi és megyei iskolák kézimunka-kiállítása. Az aradi tanfelügyelőség ma körrendeletben értesítette a városi és megyei elemi és közép iskolákat, hogy egy iskolai igazgatókból összeállított rendezőbizottság az évzáró vizsgák alkalmával az aradi Josif Vulcan (Kazinczy-uccai) polgári finiskolában a tanulók által készített kézimunkákból általános kiállítást rendez. A kiállítás, amely három napig tart, június 29-én nyílik meg. A rendezőbizottság a kiállító tanulók tanárai és tanítói számára, akik az iskolában a kézügyességet a művészet értékéig tudták fokozni, három nagy díjat és pedig 3000, 2000 és 1000 lej jutalmat tűzött ki. A rendezőbizottság és a zsűri elnöke Popovici Demeter, a Vulcan-Kazinczy-uccai polgári iskola igazgatója.

Az ATE műsoros estélye. Ugy erkölcs, mint anyagi sikerekben gazdag műsoros estélyt rendezett az Aradi Torna-Egyesület szombat este a Kioszk nagytermében. A nagy szerűen összeállított műsoron több kiváló szám szerepelt, amelyeket a lelkes ATE-isták műkedvelőket tulajdonzókkal készítek elő. A hatalmas közönség a műsor minden számát sűrű tapsal kísérte és csak a hajnali órákban távozott.

Halálos motorbicikli szerencsétlenség. Budapestről táviratozzák: Király Miklós kistarcsai gépvári vezérigazgató 22 éves fia a mátyásfüldi országúton motorkerékpárjáról lebuksott, nyakcsigolyatörést szenvedett és szörnyethalt.

A has jeltsége, szívtáji fájdalmak és az emésztési nehézségek a természetes „Ferenc József“ keserűvíz használata által megszüntethetők és az agy, a szem, tüdő vagy szív felé irányuló vértódulások ellensúlyozhatók. Gyomor- és bélspecialisták igazolják, hogy a Ferenc József vízzel, különösen az ülő életmód következtében jelentkező bajoknál, nagyon kielégítő eredményeket érnek el. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

Aradi földbirtokos válópöre. Ismert aradi földbirtokos válópörében mondott ítéletet ma délelőtt az aradi törvényszék. Néhány évvel ezelőtt nősült meg Fisan János aradi földbirtokos, aki egy bánatkomlói urileányt vett feleségül. A házastársak között az elmúlt év nyarán nézeteltérések keletkeztek s a fiatal asszony visszament szüleihez. A föld birtokos megindította a válópört hűtlen elhagyás címén s az aradi törvényszék második szekciója ma ki-mondotta a válást.

Ha egyszer étkszik Németh J. vendéglőjében (volt Werkmeister helyiség), akkor állandóan felkeresi, mert olcsó, izletes és jó ételeket kap.

Felhívás! A 4-ik rendőrkerület vezetője felhívja mindazon 1920., 1921. és 1922. évbelt besorozottakat, kik az I. Dolj ezredhez tartoznak és akik hadgyakorlatra behívó parancsot kaptak, azt haladéktalanul adják át fenti kerületnek, mivel a bevonulást bizonyítan időre elhalasztották. Detasán rendőrkommiszárus, a 4-ik r. kerület vezetője.

MOST JELENT MEG:
A
lawn-tennis
művészete
183 fényképmelléklettel.
Írta: **DR. LUPPU GYÖRGY.**
Kapható az összes sportüzletekben és könyvkereskedésekben.

Ne kísérletezzen! Vegye a régi, de ma is jó **Höfer 3** port, izzadás ellen.

— Liga a csók ellen. Azt hisszük, t. olvasóink egy pillanatra sem élnek abban a hitben, hogy az ellen a csók ellen indult meg valami képtelen mozgalom, amelyet az édes, piros ajkakon csattant el életünk legfőbb gyönyörűségeinek szülőanyja: a Szerelem. Ki volna az az eszevesztett, vagy gonosztevő, az emberiségnek ádáz ellensége, aki ezzel a jelszóval bontana zászlót: — Ne csókolozzunk többé! Igaz, hogy vannak népek, akik nem ismerik ezt a drága gyűlölcst, amit Ádám és Éva magukkal hoztak az Éden örömeinek kertjéből a sáralom völgyébe — de hát a népek sajnálatra, nem pedig követésre méltók. Ezen a téren még a legradikálisabb újítók is csökönyösen konzervatívok maradnak. Az a liga, amely most szerveződik Londonban, a csók egészen más fajta ellen akar küzdeni. És pedig a csókolózás ama szenvedélyes szokását akarják kizírítani, amely a hölgyek közt divatos. Jóbarátunk ha találkoznak a találkozás, a bucsuzkodás meg nem eshetik egy pár cippantás nélkül, a jobb és bal orcára. London legelső orvosi tekintélyei helyeslik a liga mozgalomát, mert szerintük ez a csókolózás szörnyen antihigiénikus. De nemcsak egészségtelen ez a tömegcsókolózás, hanem erkölcsstelen is. Mert nincs hazugság nélkül. Schoppenhauer, a fekete máju frankfurti bölcs volt az, aki kizárólag mondta, hogy a nő és a nő között igaz és őszinte barátság lehessen — és a pesszimizmus édes apjának ebben igazsága is volt. Fiszca a legtöbb jó barátom egészen mást kíván a jó barátomjének, az Édesemnek, a Drágám-nak, mint ami a csókkal kifejezni akar. A liga tagjai tehát elsősorban fogadalmat tesznek, hogy az üdvözítés e formáját szigorúan mellőzzék. A csók ellenben, amelyet Amor-isten szentelt meg, amelyet a költők kobzán annyi szép verset remélt és világtörténetet csinált — az változatlanul és ligamentesen érvényben marad, most és mindörökké...

— Látogatás egy megfiatalodott lovagnál. Repülőgépek a hirteljesítés szolgálatában. Vigyázat a meglepetésekkel. Boldog családi élet. Operett véres fináléval. Vidám esetek stb. a ma megjelenő „Aradi Kurir” főbb közleményei.

— Titokzatos lopás Aradon. Különös körülmények között történt a lopásról tették ma délelőtti feljelentést az aradi államrendőrségen. Dombóczy Jenő aradi földbirtokos Abrudean István nevű kocsi két kocsiával és négy loval hajtotta a str. Ardealului (Erdélyi-uton) és egyik korcsma előtt megállította a lovakat és befért néhány pohár itatra. Alig tartózkodott a korcsmaiban tíz percig. Ismét az uccára ment, hogy tovább hajtson, azonban sem a lovakat, sem a két kocsit már nem találta a korcsma előtt. Rémülten kezdte kutatni a négy lovat és a két kocsit, azonban azok eltűntek. Azonnal jelentést tett a közeli kerületi rendőrségen, ahonnan detektívek mentek az eltűnt értékek felkutatására. A tolvajoknak még eddig nem sikerült nyomukra akadni és az a gyanú, hogy valamelyik szomszéd községbe hajtották el a lovakat a két kocsi. A rendőrség tovább folytatja a nyomozást.

Harc indul az Északsark körül.

Angol tudósok kétségbevonják, hogy Byrd kapitány átrepülte az északi sarkot.

(London, június 5.) Byrd amerikai kapitány, aki három nappal Amundsen előtt átrepült az északi sarkon, Londonba érkezett és az angol újságíróknak hosszasan nyilatkozott expedíciójáról. Byrd általános csodálkozásra megráfolta a francia lapok ama közléseit, hogy az északi sarkra zászlót ledobott volna.

Byrd sikere körül az angol tudósok részéről kételyek merülnek fel. Ugyanis nem hiszik, hogy a kapitány elérte volna az északi sarkot már azért sem, mert Byrd és utitársa tízennégy percben jöttek az az időt, amely alatt az északi sark felé repültek. Ilyen

rövid idő alatt — mondják az angol tudósok — teljesen lehetetlen pontos megfigyeléseket s méréseket eszközölni és alig volt lehetséges, hogy Byrd a repülőgépről helyzetét megállapíthatta volna. — Byrd erre azzal válaszolt, hogy napos időben utazott, amely rendkívül kedvezett kísérleteinek. Hívtározottan hangsúlyozza, hogy az északi sarkot elérte és nem engedte, hogy állításait kétségbe vonják.

Bizonyos, hogy a váta még nem jeleződött be és sok szó fog még esni Byrd északsarki expedíciójáról. Nincs kizárva, hogy a közvéleményt még meglepetések érik.

Stabilizálják a lejt.

2.50-en szilárdítja meg a kormány a lejt. — A kormány erőteljes harca a drágaság ellen.

(Bucuresti, június 5.) Óriási érdeklődéssel tekintenek gazdasági és kereskedelmi körökben a legfőbb gazdasági bizottság ülésére, amelyet délelőtti 11 órára hívtak össze. Az ülésre megnívást nyertek a nagyobb pénzintézetek vezetői, valamint a kereskedelem és gyáripar jelentősebb személyiségei is. Az ülésen elsősorban az új terméskészítéséről és a lej stabilizálásáról lesz szó. — A kormány a Banca Nationala vezetőivel egyetértésben 2.50 körül akarja pénzügyi árfolyamát Zürichben stabilizálni. Nagyobb emelkedést nem akarnak a gazdasági élet vezetőit már a gabonakivitelre való tekintettel sem, mert egy nagyobb emelkedés kétségtelenül gátolná hatna a kivitelre. A mai ülésen a drágaság leküzdéséről is szó lesz. A kormány a legerélyesebb intézkedésekkel akarja letörni a drágaságot, amit semmivel sem lehet indokolni.

A kormány gazdasági bizottságának ma megtartott ülésén mint meghívottak résztvettek Oromulu, a Banca Nationala kormányzója, Blanc Moric, a Banca Marmoroschi, Savescu, a Banca Romaneasca és Georgescu, a Banca Generala képviselőiben, továbbá a pénzügyi és gazdasági élet számos kitűnője.

Az ülésen Averescu főnök el-

nkölt, aki megnívóiban kifejtette, hogy a kormány célja a szakértők véleményének megismerése a gazdasági és pénzügyi problémák, elsősorban a lej stabilizálásáról illetőleg. A megjelentek egymásután fejtették ki álláspontjukat. Oslcanu, a Steaua Romana igazgatója a vasúti szállítás javítását és a petroleum ipari cikkek kivitelének megkönnyítését kérte. Brancovici a kereskedelmi és iparkamarák képviselőiben a kiviteli illetékek leszállításával fokozni kívánja az exportot. Vladimir Atanasovici meglepéssel konstata, hogy a kormány a lej stabilizálására vonatkozó az előző kormány által megkezdett politikát folytatja. A kiscgazdák támogatását kéri a többtermelés érdekében. Sűrűs intézkedéseket követel az uzsorakamatok ellen. Orghidan a kereskedők kívánságait ismertette. Blanc Moric a lej stabilizálásának szükségét hangsúlyozta. Crissoveleni szintén a lej árfolyamának megszilárdítására hívta fel a kormány figyelmét. Oromulu kifejtette, hogy a Banca Nationala mindent elkövetett a valuta értékének állandósítására és a szükséghez képest támogatást nyújtott az iparnak és a kereskedelemnek. Végül Averescu miniszterelnök meköszönte a felszólalók tanácsait és kérte, hogy valamilyen irásban is terjesszék a kormány elé a pénzügyi és gazdasági problémák megoldására vonatkozó javaslatukat.

— Incidens a túlszűfolt vasúti kocsik miatt. Tegnap délután kellemetlen incidens történt az aradi vasúti állomáson. Szentleányfalva község vasúti polgármestere Világosra akart utazni, hogy a tegnapi megveit választáson leadhassa szavazatát. A Világos felé induló vonat harmadik osztályba amvira megtelt, hogy a szentleányfalvak kénytelenek voltak a második osztályba felszállani. A vonat kálauza felszólította őket, hogy szálljanak át a harmadik osztályba. A felszólításnak azonban nem tettek eleget és a kálauz jelentést tett az esetről az állomás rendőrségének. Előbb a rendőrséget figyelmeztette a Szentleányfalvakat, hogy jostalanul ülnek a második osztályon, később az előhívott rendőrök erőszakkal akarták leszállítani őket. Az utasok azonban ellentálltak a rendőröknek, amiből meglehetősen zajos botrány keletkezett. A rendőrség több szentleányfalvai lakost előállított és megindította ellenük az eljárást.

— Sikasztással vádolt gazdák. Az aradi ügyészség ma vádiratot készített Antal Sándor és Antal István Rovine (Magyarpécska) közsébeli gazdálkodók ellen, akiket egy aradi háztulajdonos sikkasztásért feljelentett. A feljelentésben Bozzanu György háztulajdonos előadta, hogy társaságot alapítottak lovakkal való kereskedésre 185.000 lej tőkével. Az üzletek során rájött arra, hogy a két gazda öt körülbelül 150.000 lejjel megkárosította. A feljelentés nyomán megindult a vizsgálat s az aradi törvényszék a napokban tűzi ki a tárgyalást az ügyben.

— Városi tisztviselői óvadéka. A városházára ma miniszteri rendelet érkezett, amely szerint minden olyan városi tisztviselő, aki pénz kezeletével van megbízva, kauciót köteles letenni. Az óvadék összegét a miniszteri rendelet az illető tisztviselő két évi fizetésének összegeben állapítja meg.

**RHEUMA
KÖSZÜVÉNY
GYÓGYHELYE**

PÖSTYÉN

a világon páratlanul áll.
Jó polgári pensió
napi 50 cseň koronától feljebb! 5720

Felvilágosítással szolgál:

Mg. Ph. L. SINGER Timisoara,
II., Strada P. Tegel Nr. 2.

Aki nem utazhat az használja PÖS. YEM
iszap-házikurát. — Pl. Qa. iszapkocka.
kész gamma-kompress minden gyógy-
szertárban és drogeriában kapható.

Aradi fő-
terakat: **Rényi Tibor** gyógyszer-
tára Arad.

— Ki tud róla? A jó embereket felkérjük, ha valaki látta volna Reich Pál nevű, 16 esztendő szobrásztanuló gyermekünket, ki csütörtök óta ismeretlen helyen tartózkodik, azt aggódó szülei — Arad, Luther-tér 3., földszint 7. — közölni szíveskedjenek. A sápadt arcú fiú eltávozásakor sötét drap vagy sötétkék ruhát, sötétzöld kalapot, fekete félcipőt, fekete polturosz botot viselt. Magassága ca 162 cm.

— Poloskairást, parkettasúrolást, vacumozást Lovas Károly lakástisztító végez. Arad, Str. Ortuz 111.

— Megjelenik a „Világ”, de más címet kap. Budapestről jelentik: A nemzeti gyűlés képviselői akciót indítottak, hogy az öt héttel ezelőtt belügyminiszteri rendelettel betiltott „Világ” című lap újból megkapja az engedélyt a megjelenésre. A belügyminiszterhez intézett kérvényt több kormányparti és fajvédő képviselő is aláírta. Rakovszky belügyminiszter állítólag hajlandó az engedélyt megadni, de azzal a feltétellel, hogy a lap címét meg kell változtatni. Az újság címe a felmerült tervek szerint „A világ”, „Egyetértés”, vagy „Ellenőr” lenne. A belügyminiszter még e hét végén dönteni fog a lap sorsáról.

— Öngyilkos magyar újságíró. Budapestről jelentik: Tegnap este a Margit-hídról a Duna hullámaiba vetette magát Balla Jenő újságíró, a rendőrségi könyvatos újság szerkesztője. Balla harminc évet töltött el az újságírói pályán s az öngyilkosságát követő napon költötte volna be boldor házaságának negyedszázados évfordulóját. Öngyilkossága előtt a lelkiismeretes riporter megírta riportját a saját öngyilkosságáról. Levelét újságíró-kollektának küldötte. Ebben elmondja, hogy mi készítette az öngyilkosságra. Az újság szerkesztésén kívül üzleti vállalkozásokba fogott, amelyek vagyoni összeomlását idézték elő nála. Ez a körülmény kényszerítette arra, hogy szeretteitől megváljon. A 49 éves szerkesztőt felesége és három gyermeke gyászolja. Holttestét a Duna hulláma eddig még nem vették ki.

HA LAPUNK részére közölni valója van, telefonon is bemondhatja. TELEFON SZÁM 151.

„Gazember vagy Mihály, az anyád is!”

Véres tragédia a hegyek alján. — A háboruban meg-
hibbant férfi megölte hűtlen feleségét, aztán felakasz-
totta magát. — A brádi bányák borzalmas titka.

(Saját tudósítónktól.) A ké-
kes-hideg Moma Codru szeliden
és bölcsen örködik a csöndes
falu felett, de az utszéleken és
lejtők alján már szomoru fake-
resztekkel vivnak a felszabadult
indulatok. A szegény emberek
hite itt buszujokkal és gyöngyvi-
rággal járul az Ikonosztász elé, a
szegényes esti kalákákon egy-
ügyü mesék morzsolódnak, az-
tán egy hajnalon fagyott vérvirá-
gok virítanak ki a havas hegyi
ösvényeken s a Bün különösen
és ölmosan fekszi meg évekig az
ijedt házikókat. Ilyenkor keresz-
tet vetnek a tovalibegő árnyak
mian és a nyüszölő kutyák kóbor
sztrigójok nyomába nyargalász-
nak. Különös, fáradt, szomoru
emberek lakják erre felé a he-
gyek lejtőit és a történeteik is
szomoruak és különösek, mint az
Argyelán Mihályé, aki fráter
volt egy rohamcsapatban, de na-
gyon megmámorosodott szegény
a gránátok és az ekrazit csuha-
jától s az obsitját bambán és fá-
radtan még külcscsáztizenhét-
ben vette át — az elmeosztályon.

Mihály újjászületik.

Hazakerült Mihály meghibbant
elmével, feleszűen. De lát élni
csak kell, és a félköttya, rokkant
fiu a brádi bányák mélyébe ke-
rült. Az örök sötétségbe, ahol a
szikrázó forróságban hörögve
vágta, hasította, fejtette az Anya-
got. Az asszony — aki a szom-
széd faluban lakott — megláto-
gatta néha, ilyenkor megcsókolta
és elvette tőle összegyűjtött bé-
rét, aztán hazament. . . . Egyik
szombaton aztán a mérnök ur
felemelte Mihály bérét. Ez abban
az időben történt, amikor Máricó
sűrűbben látogatott el Mihályhoz
és a mérnök ur ilyenkor megelé-
gedetten ütögette Mihály vállát
és a furcsa szemek közé neve-
tett.

Egy napon valaki hátulról
megragadta lenkfülű csákányát és
Mihályt felvezették a féhyre.
Szembe vele a szikrázó sugárban
a szép Máricó jött, ringódva, las-
san és megcsókolta Mihályt, aki
összes volt már ekkor és a csók-
tól megremegett kissé. Aztán el-
indultak. Máricó fogta a kezét,
nevetett, csicsergett és a hegy-
tető felé mentek. Az uton néha
előreszaladt Máricó, aztán ka-
cagva visszanezett. A hegytetőn
hirtelen megremegett Máricó. Va-

lami különös, vad, élő fény lob-
bant fel Mihály szemében, aki vá-
ratlanul a földre rogyott és zo-
kogni kezdett. Négy évig turt,
lihegett, feszítette az izmait a
mélyben Mihály és a föld forró
méhe újjászülte. Abban a pill-
anatban, amikor felvezették a fény-
re, már érezte a napfény mele-
gét és látta Máricót, aki a mér-
nök ur irodájából jött eléje.

A szép Máricó meghal.

Az érzékei lassan, kuszolódva
éledtek s határozottan csak az
örömet érezte. Percek és pillana-
tok alatt a hőcsőtől a szerelem-
ig ért el. Elfogta az asszonyt.
Magsimogatta a haját, mint gyer-
mekkori játszópajtását látta ma-
ga mellett, aztán a vele való má-
kasága jutott eszébe és csókolni
kezdte Máricót. Hörögve, kacag-
va babuskálta az asszonyt, az
ajkával végigmart felesége reme-
gő testén és az érzékei a lako-
dalmi nász örjögéséig világosod-
tak. Aztán hirtelen megborzadt.
A szél gránátsüvitést idézett a
lelkébe és a sziklák a bányát: a
kint, rogyadozó járását és meg-
öszült haját röhögték feléje. És
ekkor a párja szeme alatt meg-
látta az asszony kihasználtság
szabadságát. Riadtan, ököllet ütött.
Máricó eléje rogyott és sirva val-
lani kezdett. Átkozta önmagát és
a fetregő megbánásban ijesztő-
en ivelt fel a magára hagyott ha-
diasszony kétségbeesítő harca a
cukor és petroleumjegyekért, a
hadisegélyért és Máricó szava-
ból a jegyző, a boltos, a csendőr-
ormester, a mérnök kéjes siko-
lyainak reminiscenciái sűrösöd-
tek ítéletnek. Aztán Mihály any-
ját átkozta Máricó. Az öregasz-
szony a könnyebb élésért és ol-
csó vásári ajándékokért elnézte,
takargatta fiatal menyé bűnös
éjszakáit. És Mihály rettenve, va-
dúlva állott a lobogó szélben és
a jajgató szavak marcangoló tra-
gédiát rajzoltak az agyába. Aztán
megragadta az asszonyt, aki
alélt és félig halott volt már ek-
kor és hörögve egy beomlott tár-
na széleig cipelte. Kinosan fog-
csikorgatva erőltette az izmait
és a súlyos teher meglódukt a le-
vegőben. Egy fej véresen csapó-
dott a kemény sziklához, borzal-
mas sikoltás dermedt az árvalány
hajak fölé és a fekete mélység
torkába egy vergődő fehérség zu-
hant le, mint egy hosszannyuló
sikoly, amely a szívéig ér a gyil-
kosnak:

— Gazember vagy, Mihály,
az anyád is! . . .

Mihály visszatér a halálba.

Hegyeken és csapásokon, szél
től, büntől és sikolyoktól üzve,
estére ért haza falujába Mihály.
A kukoricaszár pernyés lángja
mellett, a padkán ülve Máricót
várta az öregasszony, de amikor
Mihály ült le melléje, egy szót
sem szólt, csak befordult a szo-

bába és belülről köcsögök ütődé-
se kalimpált a csöndbe. Aztán
vacsorához hívta Mihályt az anya-
ja. A szó élesen nyilalt Mihály
szívéig és egy sikoly örjögve
zakatolta fülébe az átkot: „Gaz-
ember vagy Mihály, az anyád
is!” . . .

Felugrott . . .! Ki, a szabad-
ba . . .! A kertajtó halkán csa-
pódott, messze kuvaszok ugattak
és Mihály egy virágzó szilvafá-
hoz támaszkodott. Csoszogó lé-
pések, egy félnék hang kereste
a csillagos estében: az anyja a

méhes felé botorkált. Mihály
most gyorsan ugrott egyet, az-
tán egy vastagabb galyról leibb
ereszkedett a nadrágszíján. Tág-
ra nyitott szemében megbillent,
megfordult a Moma Codru feke-
te csucsa és utána mindennek vé-
ge lett. Reggel felé hűs szellő
borzolt a fák között s a szilvavi-
rágok selymes szirmai illatosan,
lágyan végigperegtek, végigsimi-
tottak a halott Mihály arcán,
mint a menyasszonyok hajfona-
ta, mint az édesanyák cirógatása.
Pénzes Artur.

Letartóztatták Anghelescu volt minisz- ter titkárát.

Többmilliós panamával vádolják.

(Bucuresti, június 5.) Politikai
körökben nagy feltűnést kelt An-
ghelescu volt közoktatásügyi mi-
niszter államtitkárának Nitescu-
nak letartóztatása, akit a rendőr-

ség az ügyészség utasítására teg-
nap őrizetbe vett. Többmilliós pa-
namával vádolják, amelyet egyes
iskolák építkezéseinek követelt vol-
na el.

S P O R T.

A Tricolor pályaavatása a va- sárnapi sportprogramm.

Aradon a vasárnapnak a Tri-
color pályaavatása az egyetlen
érdekes programmszáma. A Vi-
rág-uccában levő pályájának fel-
avatása a délelőtti zászlószente-
léssel kezdődik s délután footbal-
mérkőzésekkel folytatódik. — A
pályaavatás pontos programja a
következő: Fél 2 órakor: Vointa-
Victoria ifj.—Tricolor ifj. Bíró:
Juhász, határbírók: Kalmár és
Jannaczký. Fél 3 órakor: Glória-
CFR komb.—Tricolor komb. Bí-
ró: Burdán Miklós, határbírók:
Csenka és Vidák. Fél 5 órakor:
ATE komb.—Vointa-Victoria. Bí-
ró: Crisnic, határbírók: Juhász és
Pavlovits. 6 órakor: Kínizsi komb.
—Tricolor I. Bíró: Maheia Deme-
ter, határbírók: Vatianu Titus és
Fövényi. Egyébként holnap még
a következő mérkőzések lesznek:
AAC-pálya. Délelőtt 10 órakor:
AMTE ifj.—AAC ifj. Bíró: Pav-
lovits, határbírók: Kranovszky és
Fock. Banatul-pálya. Fél 5 órakor:
Hakoah—Banatul. Bíró: Pálfy,
határbírók: Behm Béla és Behm
Károly. Ineu. Unirea—Victoria
(Ineu). II. oszt. bajnoki. Bíró:
Horváth Lajos. Lupeni. AAC—AC
Jiul. I. osztályu bajnoki. Őszi ered-
mény 8:1. A mérkőzésen az AAC
győzelme a valószínű. Bíró: Ora-
vetz.

O Nemzetközi tenniszversenyt
rendez a Hellas. A Hellas kiváló ten-
nizsgárdájának körében, dr. Lup-
pu György vezetésével nagyará-
nyu előkészítő munkálatok foly-
nak a hatnapos nemzetközi ver-
senyre. A június 29-én kezdődő
versenyre mostanáig négy ország
ból 13 kiváló játékos ígerte meg-
teljes bizonyossággal jövetelét.
Magyarország: Várady Ilv, Baít-
trock Ica, Baumgarten, Kelemen,
Göncz; Ausztria: Artens, Win-
terstein, Munk; Csehszlovákia:
Hubacsek, Nedbalek; Jugoszlá-
via: Balás, Kacziancsics, Nedics s
ezeken kívül a legjobb romániai
versenyzők: Gulescu kisasszony,
Schlosserné, Puhieff, Rosetti fog-
nak résztvenni a nagy versenyen.
Az indulóknak nemzetközi relá-

ciókban is elismert jó márkájú
nevei már garantálják a magas
nívójú verseny sikerét és dicsé-
rettel kell adózni a Hellas veze-
tőségének, hogy ily kiváló sport-
attrakcióval szolgál Arad közön-
ségének.

Vörös Lily

filmsláger.

Bemutatója hétfőn
az aradi Urániában.

A felhőszakadás újabb pusztításai.

Bucurestiből jelentik: A felhő-
szakadások ismét több helyen meg-
rongálták a vasuti vonalakat. Elmosta
a víz a barlad—beszarabeasca-pá-
lyát és a pitesti—argesi-vonalon is
átszállással bonyolították le a forgalmat.
A pitesti—slatinai-vonalon megszá-
ultak az alapépítmények.

Újabb jelentések szerint az ország
legtöbb vidékén hatalmas viharok
pusztítottak, amelyek megrongálták a
vasutvonalakat és nagy károkat okoz-
tak a vetésekben. Különösen Munte-
niában nagy a pusztulás. Árves me-
gyében, Pitesti mellett jégeső verte
tönkre a vetéseket. Az Arges folyó
kiáradt és az összes hidakat első-
pörte. Az Olt mellékfolyói is kiléptek
medrükéből. Serban Todor tartalékos
kapitány befejezte a mezáradt fol-
lyóba. Prahova megyében az összes
országutak viz alatt állanak. Három
parasztot elsodort az ár. Emberál-
dozatról érkezett jelentés Buzeu-ból
is, ahol a villám egy földmivest
agyonsújtott. A felhőszakadás a hi-
dak nagyrészt elvitte és megrongálta
a vasuti vonalakat. Buzeu mellett a
vasuti hidat, amelyen keresztül Besz-
zarábiából és Moldvából közleked-
nek a vonatok, a vizáradat annyira
megrongálta, hogy a vonatok csak
nagy kerülővel tudják folytatni utju-
kat Bucuresti felé.

Továbbra is régi olcsó áron „RECORD“

női divat nagy áruházban
vásárolhat!

Arad, Str. Eminescu
(Deák F.-u.) 15.

A legdivatosabb nyári ujdonsá-
gok óriási választékban.

Jön! HARRY PIEL legújabb filmje Jön!

Jön! HARRY PIEL legújabb filmje Jön!

KÖZGAZDASÁG.

A mérsékelt vámtarifa előnyeit nem élvezhetik a kereskedők.

A vámhivatalok a régi vámtételeket követelik.

(Saját tudósítónktól.) A textil- és fémárúk vámtételének leszállítását tartalmazó új vámtarifa végre megjelent a hivatalos lap június 2-iki számában, előállott azonban az a furcsa helyzet, hogy az érdekelt kereskedők nem élvezhetik a vámtarifa mérséklésének előnyeit. Mikor az új vámtarifa április első napjaiban életbe lépett, a kereskedők java része nem váltotta ki a címére érkezett árukat, hanem azok a vasúti raktárakban maradtak, ahol tetemes fekbért kell az áruk után fizetni. A vámdeklarációt beadták ugyan, de a vámolást nem végeztették el, épen azért nem, mert mindenki várta, hogy meg fog jelenni egy új rendelet, amely mérsékli a horribilis vámtételeket. Két hónap múlva megjelent a rendelet, a kereskedők most ki akarják váltani áruikat és az a kellemetlen meglepetés érte őket, hogy — az őriási fekbér összegeken kívül — a vámhivatal a régi áprilisi vámtételek alapján akarja a vámot számítani.

A vámhivatal ezt az álláspontját azzal indokolja, hogy a vámtörvény 5-ik szakasza szerint a vámot mindig a deklaráció megtörténtének napján érvényben levő tarifa szerint kell megfizetni. Minthogy pedig a kereskedők már áprilisban megcsinálták a deklarációt, amikor még a régi, felemelt tarifa volt ér-

vényben, a vámot is e tarifa szerint kell megfizetniük.

Noha egészen nyilvánvaló, hogy ez az álláspont nem egyéb, mint a holt betűkhöz való ragaszkodás, hiszen a kereskedők ép azért nem váltották ki áruikat, mert hivatalosan is jelezték, hogy a vámtarifa mérséklése nemsokára megtörténik, az aradi vámhivatal főnöke még sem térhet el a törvénytől és csupán a régi, felemelt vám lefizetése ellenében hajlandó elvámolni ezeket az árukat.

Az aradi kereskedelmi és iparkamara a mai napon táviratilag kérte a pénzügyminisztert és kereskedelmi minisztert ennek a lehetetlen helyzetnek a megszüntetésére. A kamara azt a megoldást kéri, hogy a miniszter hatalmazza fel a vámhivatalt arra, hogy a kereskedők most új deklarációt adhassanak be ezekről az árukról és így már az új tarifa szerint történjék azok elvámolása. Kérdés azonban, hogy a miniszter eleget fog-e tenni ennek a kérésnek, mert ebben az esetben azok a kereskedők jutnának hátrányos helyzetbe, akik nem váltották be a tarifa mérséklését és a régi magas tarifa alapján vámolták el áruikat.

Zürichben 210 a lej.

Helyi valutaárak. (Június 5.) **Áru:** Dollár 248, angol font 1110, cseh korona 7.20, francia frank 8, líra 9.50, dinár 4.20, schilling 35, márka 58, magyar korona 280, svájci frank 47. — **Pénz:** Dollár 245, angol font 1150, cseh korona 7, francia frank 7.50, líra 9, dinár 4, schilling 34, márka 57, magyar korona 300, svájci frank 46. **Kifizetések:** Newyork 250, London 1220, Prága 7.43, Páris 8.34, Milánó 9.65, Zágráb 4.43, Bécs 35.40, Amsterdam 101, Berlin 59.80, Budapest 283, Zürich 48.50.

Zürichi tőzsdényítés. (Június 5.) Berlin 122.95, Amsterdam 207.50, Newyork 516.50, London 2513, Páris 15.75, Milánó 19.40, Prága 15.29.50, Budapest 72.30, Belgrád 9.15.50, **Bucuresti 2.10**, Varsó 44.50, Bécs 72.95.

Zürichi tőzsdézárás. (Június

5.) Berlin 122.90, Amsterdam 208.50, Newyork 516.75, London 2513.25, Páris 15.97, Milánó 19.55, Prága 15.92.50, Budapest 72.30, Belgrád 9.15.50, **Bucuresti 2.10**, Varsó 44.50, Bécs 72.95.

Bucuresti-i tőzsdézárás. (Június 5.) Kifizetések: Páris 7.70, Berlin 58.20, London 1193, Newyork 244, Milánó 9.40, Zürich 47.40, Bécs 34.60, Prága 7.24, Budapest 34.50. **Valuták:** Napoleon 900, márka 58, leva 1.75, török líra 1.28, angol font 1190, francia frank 7.60, svájci frank 47, líra 9.40, drachma 2.95, dinár 4.50, dollár 244, schilling 34.40, magyar korona 34.40, cseh korona 7.20.

Eladott aradi ingatlanok. Maszni János és neje eladták a Str. Numa Pompiliu 61. sz. házat 85.000 lejért Grincsu Imre és nejének. — Özv. Göller Károlyné eladta a Dr. Raftiu fekvő 150 □-ös házhelyet 44.000 lejért Hranvitzki Agoston és nejének. — Samu Ferencné eladta a Str. Ghiba Birta 42. sz. házból az öt illeto fele részt 316.000 lejért Kopis Máriának. — Heli Péter eladta a Str. Oituz 32-73. sz. házat 320.000 lejért Heret Zsigmondnak. — Szimányi Zoltán eladta a Calea Radnei 43a. sz. ingatlant 80.000 lejért Molnar István és nejének. — Iliescu Dimitriéné eladta a Str. Alexandru Oavra 23. sz. házat 450.000 lejért Epstein Sándor és nejének. — Koch Károly eladta a Str. Vasile Stroescu 2. sz. házat 925.000 lejért Derecskei Károlynak. — Angel Miklós és neje eladták a Str. Minervei fekvő 255 □-ös beltelket 80.000 lejért Kampian János és nejének. — Lipska István és neje eladták a Str. Maria 10. sz. házat 160.000 lejért Simon Imre és nejének. — Schumann Henrik eladta a Str. Capitan Ignat 19a. sz. házat 400.000 lejért Zimmermann Lojos és nejének és Zimmermann Izidor és nejének. — Özv. Borscha Gyuláné és Borscha Imre eladták a Strada Caragiale 11-28. számú házat 300.000 lejért Özv. Szirmay Károlyné és Gádó Jenőnének. — Özv. Gál Károlyné és tulajdonos társai eladták a Str. Romul Veliciu 8b. sz. házat 500.000 lejért Florescu Silvia és Aurelnak. — Hönig Frieves és neje eladták a Str. Baritiu 10. és 12. sz. házakat 450.000 lejért Hönig Árpád, László és Istvánnak.

— Aradi kereskedő esődkérélmé. Barta István aradi kereskedő ma délelőtt kérvényt intézett az aradi törvényszék cérbíróságához, esődot kérve maga ellen. A kérvényben eladta, hogy a mai nehéz gazdasági viszonyok között képtelen eleget tenni fi-

zetési kötelezettségeinek. A törvényszék hétfőn dönt a kérelem felett.

— Esik a frank. Párisból jelentik: Az Echo de Paris szerint a legközelebbi minisztertanács ismét foglalkozik a frankvédelemmel, miután tegnap a tőzsdén ismét erős volt a frank-bessz.

Telefonszám 5-11
Sándor Ferenc utlevél-vizum
könyv- és papír-üzlet Arad.

Rádió-műsor.

— Vasárnap, június 6. —

Budapest: 10 ó. Zenésimé a belvárosi plébániatemplomban. 12 ó. Gyenes Lili, hegedűművész és Unger Ernő, a zeneművészeti főiskola tanárának matinéja. — 17.30. Chansonok, kis vígopera, kis magyar daljáték, Buday Dénes zeneszerző, Solyom Hanka, Kraynik Mária, Raskó Baba, Fekete Barabás, Sáfrány és dr. Kal már közreműködése. 20.30. Hangverseny Reha Gabi és Schuber István, a m. kir. Operaház tagjai, Szokolay István hegedűművész, Zsigert Aladár zeneszerző és Bolgár Tibor közreműködésével. 22 ó. Jazzband.

— Hétfő, június 7. —

Budapest: 20.30. Olasz operett a Studióból. Közreműködnek: Walter Rózsi, Peuhó és Somló József operaténészek; zongorán kíséri Peuhó Imre, a m. kir. Opera karnagya. 22 ó. Kamarazene.

Az aradi Urániában

ma, utóljára
Ez az aranyért

és a nőért.

Nagy kalandor film.

Főszerepben:

MILTON SILS és
Anna O. Nilson

Az előadások 3, 5, 7 és 9 órákor
kezdődnek.

MERCUR vegyszeti gyár

Kozák és Sámson

Cluj, Str. Regina Maria

(volt Deák Ferenc-ut.) No. 9.

PERLESSGLOSS APRETURA



bőrfehérítő készítményvel minden más gyármányt felülmúló fény és minőség tekintetében.

Minden cipésznek és szőrmesternek előrangú érdeke, hogy kizárólag a Mercur-féle apreturát és perlessgloss-t használja, amennyiben színesbogyott bőrtörök az eredeti színt és fényt teljesen visszaadja. Kenés közben nem habzik, s így szeplős foltokat nem hagy maga után!

Kapható minden jobb bőrkereskedésben

Viszonteladók nagy árkedvezmény!

S.O.S!

Nemzetközi Embervédelmi Kiállítás

Budapest, 1926. május 26—aug. 3.

A DRESDAI HYGIENE-MUZEUM „DER MENSCH” világhírű anyagának, a BUDAPESTI RENDŐRSÉG RÜNGYI MUZEUMA érdekes gyűjteményének részvételével és az egészségügy őriási méretű tudományának a közönség előtt csak hírből ismert gyűjteményeivel. — A kiállítás történetén nagyserű vendéglő, kávéház, szórakozópark, táncpavilon reggeltől késő éjszakáig áll a közönség rendelkezésére.

Féláru utazás

Budapestre, a visszautazásnál bármely határállomáig lehet féljeggyel utazni.

Magyar vizum

50 lej (aranykorona.)

Olcsó lakás és ellátás

előkelő szállókban.

A kedvezményekre és a kiállítás megtekintésére jogosító igazolványok a kiállítás romániai főmegbízottjánál a Hivatalos Menetjeggyel ában Oradsa, az „Idet” menet gyironában Arad és a minden romániai városban levő képviselőknél. 8107

Az aradi APOLLO színházban

ma, vasárnap és hétfőn

Harry Liedtkével a főszerepben

ORIENT

Keleti filmjáték! Pazar rendezés! Érdekes meseszöveg!

Az előadások 3, 5, 7 és 9 órákor kezdődnek.

M O Z I.

XX Vasárnap és hétfőn marad még műsoron az aradi Apollóban az „Orient“. A nagyszerű meseszöveggel párosult, színpompás kerettel ellátott filmattrakció magában egyesíti a jó felvételnek minden kiváló tulajdonságát. A darab főszereplői Harry Liedtke és Mária Jakobini alakító képességük legjavát érvényesítik. Az előadások vasárnap 3, 5, 7 és 9 órákor, hétfőn pedig 5, 7 és 9 órákor kezdődnek.

XX „Harc az aranyért és a nőért“ ma először az aradi Urániában. Az aranyért vívott emberfeletti harc a maga megdöbbentő realitásával kerül ennek a kiváló filmnek cselekményéből. A darab főszereplői Milton Sills, Barbara Bedford és Anna Milton tökéletes együttést adnak. Az előadások 3, 5, 7 és 9 órákor kezdődnek.

Kacagató est az aradi Marosparti Mozgóban. Ma este Aradon még nem látott óriási kacagató Zingító-film kerül bemutatásra a Marospart-i mozgóban. Kezdeté eszényed 10 órákor.

XX „Vörös Lilly“ az aradi Uránia hétfői filmbemutatója. A kitűnően felépített és megrendezett dráma főszerepét a Scaramouthe főszereplője Ramo Novaro és a bájos Enith Bennett játsszák sok odaadással s tehetségük latbavetésével. Az előadások 5, 7 és 9 órákor kezdődnek.

XX Jón! Harry Piel legjobb filmje, a szezon szenzációja.

Felelős szerkesztő:
RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Județului.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget
Értesítés!

Alulírottak tisztelettel értesítjük igen tiszteit megrendelőinket és üzletfeleinket, hogy Reiner Béla ur cégünkből folyó hó 1-én barátságos uton kilépett. Egyidejűleg van szerencsénk b. tudomásra adni, hogy

Schmaller János

ur cégünkbe társtagsként belépett, kinek e téren előnyösen ismert neve előre is biztosíték arra, hogy nb. megrendelőinket az eddigieknél még fokozottabb mértékben fogjuk kielégíteni.

További szíves partfogást kérve, vagyunk szolgálatra kész teljes tisztelettel:

Réthy Lipót és Fia utóda
nyomdal műintézet
RÉTHY JENŐ, SZÁSZ GYULA,
SCHMALLER JÁNOS.

Ujból megnyitott
Hotel National
Wien, II., Taborstrasse 16.
Telefon: 44-503.
Teljesen ujonnan berendezve, központi fűtés 200 szoba meleg és hideg folyóvízzel, fürdők, központi fűtés, lift.
Szobaárak: 5 Sch-tó, felfelé!
Kávéház és vendéglő a házban!
Méréselt árak! Ut. vezetőség!
Magyar társaság találkozó helye. 8476

Külföldi Mammoth-vállalat
műszaki, electrotechnikai
vegyészeti szakban bevezetett komoly referenciával rendelkező „utazó“ jelenlegi állását fölcseserélné. Jelenleg Aradon átutazóban, személyesen tárgyalna. Megkeresést „DACIA“-szálló portásán továbbít „KOMOLY“ jellegére. 8548

Tennisz!

kötött kabátok és mellények, harisnyák, keztük, gyermek-szetterek nagy választékban

Szántónál

Arad, Str. Eminescu 6.
(v. Deák Ferenc-ucca)
Vadászkürttel szemben

KÜLÖNLEGES OLAJ Fordson-traktorok részére,
a „Spidoleine“ 100 kgros hordókban á 50 lej kgként.
JULES GORY Bucuresti, Strada Leonida 7-9.

Előrajzolást, fehérneművarrást és himzést jutányosan vállal!
Arad, Str. Mărășești (Kossuth-uccal) Iekola mellett. 3492

Budapest, VIII. ker. Baross-ucca 4.
Bessonyel János-cégű fő for-
forgalmu fűszer, csomaga, cu-
korka üzletet átállásfoglalás miatt
elszom, komoly vevőkkel tárgyalok.
Szükséges tőke 180-200 millió korona.

„KRISZTINA“
és
„PAX“
villák
SZÓVÁTÁR,
a fürdő köz-
pontjában, a kur-
szalonnal és Medve-
tóval szemben Kényelme-
sen berendezett szobák.
Elsőrangú teljes pensió!
Különleges konyha!
Méréselt árak!
Herzsné-Pollák Helén.

Ségai gyári irodába
kerestetik egy fiatal ember.
Munkaleő: 7-12-ig és 1-1/2-ig.
Csakis jól és megbízhatóan szám-
molók, kik németül is beszélnek,
küldjék ajánlataikat életkor és elő-
képzetség megadásával. 3528
„SIKLOVAN“ Str. Oteteleşanu 7.

Lusztbader Adolf
Ingatlanforgalmi Irodája
Arad, Strada J. Desseanu No. 3.
Elfogad adás-vételi közvetítése-
ket helybeli magán- és bérhá-
zakra, hegyaljai szőlőkre és
földbirtokokra. Állandó előjgy-
zésben kisebb és nagyobb bér-
és maganházak, hegyaljai ki-
sebb és nagyobb szőlők kolná-
val, mindentféle felszereléssel, va-
lamint kisebb-nagyobb földbirtokok

A LEJ EMELKEDESE FOLYTÁN
az árakat
lejebb szállítottuk,
mint ahogy a viszonyok megengedik.
Legutoljában érkeztek Puplinok (nyersse-
lyem) minden színben legfinomabb minő-
ség 100 em. széles, 198 lej mőtere.
WEISZ ÁRMİN divatruházában Arad,
Piata Avram Iancu 18. (Szabadság-tér.)

MEGNYILT
Gallik és Pecho
női fodrász- és manikűr-terme.
Speciális hajfestészet. Bubi
hajvágás. Vizondóálás. Urak
részére fejmosás vizondóá-
lással és mindennemű haj-
-: munkák készítése. -:
Arad, Bulev. Regina Maria No. 8.
(Polgári Takaréknépületében.)

Neuman Testvérek
gőzmalom, szesz- és
élesztőgyár
ipari r.-t.
keres aradi ipartelepe részére
jellemes, erőyes, körültekintő
felügyelőt,

ki gazdasági ügyekben, munká-
sokkal és kézművesekkel való
érintkezésben és a vasuti forgal-
lom és pályafenntartás körül
megfelelő jártassággal bír. Na-
gyobb főidbirtokok volt vezetője
esetleg előnyben részesül. Bizo-
nyítvány másolatokkal felszerelt
ajánlatok a cég címére intézen-
dők. 10354

Kerestetik
szeszgyár részére
szerény igényű 8505
gépész,
ki a gazdasági gépek javítását
is érti. azonnali belépésre. Aján-
latok fizetési igények megjelö-
lésével **JOHANNA-malom**
Alba-Iulia küldendők.

„CARLTON“
(volt „BRISTOL“)
Dunaparton, min-
den elkészülhető
kényelmekkel.
SZALLODA
BUDAPEST.
Kitűnő konyha.
Méréselt árak.
Kávéház.
IV., Petőfi-tér 6. sz.
Elsőrangú Duna-étterem és polgári étterem
Sürgőnyeim: **„CARLTONHOTEL“**

Ki akar érettségizni?
Osszevont magánvizsgát tenni?
Teljes anyagi felelősséggel előkészít a
BOROSS-GARDOS TANINTEZET
BUDAPEST, Rákóczi-ut 57/a. Internátus.

Textilgyárnak
komoly referenciával rendelkező
szakképzett „utazója“ jelen-
leg Aradon átutazóban, állásá-
nak feleserélése céljából sze-
mélyesen tárgyalna.
Megkeresést Dacia-szálloda portásánál
kérem leadni „Tanár“ jellegére. 8549



Napfény az éjszakába az
Aladdin
esodalámpa!
Ingyenes ismertőt küld:
Román
Aladdin
Kereskedelmi Reszv.-társ.
SATU-MARE.

Ujdonság!
Megnyitott a külföldi mintára berendezett
Casino-Söröző
(STEBBIERHALLE)
Arad, Bulev. Regina Maria
(Andrássy-tér) az Octogon
trafik mellett.
Allandóan frissen csapoló
Temesvári Casino-sör
egy pohár 9.- lej.
HIDEG BUFFET!
Vasárnap egész nap nyitva.
Ujdonság!

Uj kocsik!
Javítások
legolcsób-
ban
Gyermekek-
kocsi
üzem
Arad Bul. Reg.
Ferdinand 38.
Széchenyi ma-
lom mellett.



50 leji a magyar vizum

Budapestre és vissza féláron utazhat.

Beszerezni szükséges egyéb vizumait. — Ellátási bármilyen ügyét, megbízását Bucarestben, Clujban, Timisoarában.

Kunstler vizumiroda
Arad, Bul. Reg. Maria 22.
Telef. 33. Dacia szállóval szemben

Alkalmi házfeladások I

Külvárosban, aszfaltozott utcában, nagyon szép földszintes magánház, 2 szobás elfoglalható lakással, kerttel 325.000 lejiért. — Rákóczy-ucca közelében földszintes ház, elfoglalható 4 szobás és 1 szobás lakással és vízvezetékekkel 420.000 lejiért. — Thököly-tér közelében gyönyörű magánház, elfoglalható 4 parkettás szobás, fürdőszobás lakással, üvegezett verandával és parkirozott udvarral 900 ezer lejiért. — Deák Ferenc-ucca végén magánház elfoglalható 4 szobás, fürdőszobás lakással 650.000 lejiért. — Battány-uccában kettőszobás ház 2-6-7 szobás lakásokkal. — Belvárosban emeletes ház 2-3 és 4 szobás, fürdőszobás lakásokkal és kerttel egymillió lejiért **ELADÓK.** Értekezni lehet: Haász Irodájában Arad, Str. Eminescu (Deák F.) 12.

Kézimunka

rajzolva, kezdve és készen Góbalinek, Smir. dr. Függönyök, Agyakarók. Mindennemű kézimunka anyagok nagy választékban. Smirna nyírás, moztrozás. Arad, Str. Col. Piriel No. 1 Színház mögött 7418

FIGYELEM!

Évi 90.000 leji jövedelmet hozó nagyon szép 6 lakásos ház bankkölcsönmel terhelve 675.000 lejiért. — Évi 100.000 leji jövedelmet hozó legjobban épített földszintes ház 2 üzlethelyiséggel és 6 lakással 1 millió lejiért. — Bul. Reg. Ferdinand (Boros Bány-tér) közelében teljesen jókarban levő emeletes ház elfoglalható lakással, üzlethelyiségekkel, nagy telekkel 1.100.000 lejiért eladó. — Megbízott: Haász Irodája Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 12. sz. 16595

Muzsaj József Arad, színházal szemben. Nyári árjegyzék:

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| Levászson férfi öltöny ... L. 1450 | Gummal kabát L. 980 |
| Ripaszvászson ... L. 1540 | Fregoli raglan L. 2200 |
| Covercoat vászon ... L. 1750 | Hannoveri) gummi |
| Lüster saccó } ... L. 1350 | Wimpasangi) kabatok ... L. 1450 |
| sötét kék és fekete | |
| Tennis nadrág ... L. 480 | Mérték utáni szabóság. |
| Peljescevicz nadrág ... L. 580 | Nagy szövetraktár. 1612 |

Örizzkedjünk

ártalmatlan arckenőcsők használatától, mert ezek rettentően rombolást visznek véghez az arcon. Azilyan kenőccsel kezelt arc átmenetileg szép, hogy azután annál borzasztóbb látványt nyújtson. A világ legszebb és legelőkelőbb asszonyai a

Földes MARRIT-crémet használják, mert zérifalan, ártalmatlan, rögtön szépít. 8304
Dr. Földes & Hehs Arad.

Magánház

ujonnan épült kétszobás elfoglalható lakással 152□-ól telekkel, ujtelenen 120 ezer lejiért **eladó!**

Értekezni:
Fodor ügynökség
Arad, Pécska-ut 1. szam. Barza vendéglő

Fogászat I „Wipla“

a fogászatban Platinázott fogak („Wipla“ anyag) újdonság 200-250 lej. Arany koronák — fogak garantált arany darabja 850-400 lej. Ém koronák — fogak darabja 100 lej. (Randolf, Victoria, Kosmos anyag) Fehér fogak kautschukra darabja 50 lej. Foghuzás (injekció érzéstelenítéssel) 40 lej. — Vidékieknek megrendelések 24 órán belül eszközöltetnek. 5376

Frida D'MOUDJALLED
vizsgázott fogász
Arad, Bul. Reg. Ferd. 14. (József féberceg-ut.)

Eladó földbirtokok.

Ujarad közelében 30 kát. hold, épületekkel, felszereléssel, vetéssel, több kisebb-nagyobb birtok előlegzésben. — Belvárosi magánház sűrűn eladó, 3 szobás, fürdőszoba, mellékhelyiségekkel, szőlős kerttel. Értekezhetni:
Arad, Str. Ghiba Birta 26. (Varassy József-ucca.) 3560

Pince-mester

azonnali beléptetésre **kerestetik** nagy borüzem részéről, csak azon reflektánsok, amelyek elegendő teoretikailag kiképzéssel és praktikai tudással bírnak, ajánlatokat intézzenek a **FABRICA DE BERE LUTHER**-nek, Bucurestii címére. 3581

A legnagyobb idegenforgalmu aradi vendéglő és szálloda

bő leltárral, nagy kerthelyiséggel, vendégszobákkal, hosszabb bérbevevőkkel más vállalkozás miatt jutányos árral **eladó.**
Kizárólagos megbízott: Györffy „MURES“ Irodája Strada UNIREL

Az új nyári menetrend.

ARAD—BUCURESTI Aradról indul: 20.36, 0.40, 9.33, 6.52, 11.18, (17.45 csak Tövisik.) Bucurestibe érkeznek: 19.40, 16.55, 23.20, 12.30, 9.55.	ARAD—ZSOMBOLYA Aradról indul: 10.00, 16.34. Zsombolyára érkeznek: 14.13, 20.15.
BUCURESTI—ARAD Bucurestiből indul: 13.00, 15.30, 19.40, 22.45, 8.40, 7.20. Aradra érkeznek: 5.54, 17.00, 13.03, 14.30, 23.37, 8.40.	ZSOMBOLYA—ARAD Zsombolyáról indul: 2.30, 15.55, Aradra érkeznek: 6.40, 20.38.
ARAD—TEMESVÁR Aradról indul: 1.10, 6.05, 6.45, 10.23, 13.20, 18.15, 19.35. Temesvárra érkeznek: 2.40, 7.20, 8.15, 11.53, 14.58, 19.30, 21.05.	ARAD—PÉCSKA Aradról indul: 5.30, 8.00, 14.10, 18.50, Pécskára érkeznek: 6.15, 8.50, 14.55, 19.35.
TEMESVÁR—ARAD Temesvárról indul: 2.45, 6.05, 8.25, 11.15, 15.02, 18.55, 23.30. Aradra érkeznek: 4.10, 7.37, 9.52, 12.34, 16.33, 20.25, 0.43.	PÉCSKA—ARAD Pécskáról indul: 6.45, 10.40, 15.40, 20.05. Aradra érkeznek: 7.30, 11.30, 16.25, 20.30.
ARAD—NAGYVÁRAD Aradról indul: 2.40, 6.20, 10.17, 21.30. Nagyváradra érkeznek: 7.35, 9.30, 15.00, 2.20.	ARAD—BRÁD Aradról indul: 7.05, 12.08, 16.10, 19.10. Brádra érkeznek: 13.50, 18.33, 23.00, 23.32.
NAGYVÁRAD—ARAD Nagyváradról indul: 5.12, 12.22, 16.10, 19.20. Aradra érkeznek: 9.55, 17.05, 19.09, 0.05.	BRÁD—ARAD Brádról indul: 0.10, 4.10, 8.54, 14.22. Aradra érkeznek: 7.04, 8.30, 15.19, 20.40.
ARAD—OTLACA Aradról indul: 17.20. Otlacára érkeznek: 20.05.	ARAD—CURTICI Aradról indul: 17.00 szv., 13.03 gyv., 14.30 vv., 0.50 szv., 8.40 szv., 23.37 Orient, 5.54 gyv. Curticira érkeznek: 17.26, 13.22, 15.04, 1.24, 8.11, 9.06, 23.56, 6.18.
OTLACA—ARAD Otlacáról indul: 10.30. Aradra érkeznek: 13.00.	CURTICI—ARAD Curticiről indul: 20.10 szv., 0.22 gyv., 6.34 Orient, 15.47 szv., 6.50 vv., 11.32 szv., 17.27 gyv., 9.07 vv. Aradra érkeznek: 20.36, 0.46, 6.52, 16.36, 7.24, 11.58, 17.45, 9.33.
ARAD—CSERMŐ Aradról indul: 7.05, 12.08, 19.10. Csermőre érkeznek: 11.05, 15.35, 21.55.	CURTICI—BUDAPEST kpu. Curticiről indul: 0.21 Orient, 17.58 szv., 14.22 gyv., 10.24 szv., 7.18 gyv. Budapestre érkeznek: 5.25 (nypu.), 5.00, 18.50, 20.05, 11.50.
CSERMŐ—ARAD Csermőről indul: 8.25, 11.40, 16.45. Aradra érkeznek: 7.04, 15.19, 20.40.	BUDAPEST kpu.—CURTICI Budapestről indul: 0.25 Orient (nypu.), 17.20 gyv., 5.50 szv., 10.05 gyv., 20.40 szv. Curticira érkeznek: 6.04, 23.22, 14.07, 16.32, 7.34.

Szülők! Nivatalnoknők!

Tusnád-fürdőn június havában újra megnyílik a Gyermekek- és Leányotthon.

Gyermekeket 6 évtől kisértől nélkül felvesszük. Ajánlott levélbeli megkeresésekre bővebb felvilágosítást nyújt Jun. 1-ig. Dr. OSORDACSICS FERENC: É tanárnő GRAD EA, Str. Gen. Bortoloth 6. azonnal Gyermekek- és Leányotthon Tusnád.

A vendéglői pályán hosszú ideig működött, korrekt uriember **percentes vagy üzletvezetői, esetleg borszakmában utazói állást keres.**
Leveleket „Korrek” jelízen **GYÖRFFY „MURES”** Irodája továbbít. 15241

Fiatalkorú törekvő gépészmérnök,

ki most végzett a gráci egyetemen, magyar és német nyelven perfekt, román állampolgár, aradi vállalatnál **július 15-ére állást keres.**
Ajánlatot kér: „Maschineningenieur” jelízen az „Arader Zeitung” Arad, Strada Tribunal Dobra No. 5-7. (Boozkó-ucca.)

Adómentes urimagánház.

Cukorgyár közelében egy 4 szobás lakásu magánház fürdőszobával borpincével, parkirozott udvarral, kedvező fizetés mellett 720.000 lejiért **ELADÓ, 370.000 lejjel átvethető.** Az állomás közelében egy 2 szobás lakásu adómentes új ház 280.000 lejiért **ELADÓ.**

BOROSS ügynökségnél Arad, Str. Consistorial (volt Battány-ucca) 9. sz. 3561

Aradhegyalja

bármely községben 1 holdtól — 25 holdig **eladó szőlők**

Íránt érdeklődhetni:

Halmi József forgalmi irodájában Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-ucca) No. 9.

Lipován,

Főtér 439. számú házban, legforgalmasabb helyen teljesen felszerelt **pékség eladó.** Bővebbet **HIRSCHMANNAL**, Lipova.

Építetők figyelmébe! A legegyszerűbb és legmodernebb igényeket is kielégítő legolcsóbb és leggazdaságosabb rendszeren alapuló **építkezéseket és átalakításokat vállal:**
TRITTHALER FERENC & COMP. tervezési és vállalati irodája ARAD, Str. Cosbuc 15.

50 lejes kedvezményes vizumot az Embervédelmi kiállításra,

valamint egyéb vizumot szerez és mindentelö csiúfi és Bucuresti megbízást leggyorsabban intéztet el

Sándor Ferenc könyvkereskedés- és vizumozó vállalkozás
Arad, Bul. Reg. Maria 10. u. Telefon 511.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetések díját az alábbiak szerint számítjuk. — Minden sor díjmentes az első napig 4 lej, — másnap 5 lej, — vasárnap 8 lej, — továbbá 10 lej. — A vasárnapon és a közzététel napján az alábbiak szerint kell számítani. — Hirdetéseket d. u. 8 óráig vezessük fel. — Az apróhirdetéseket el kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40 lej, vasárnap 50 lej. — A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetést szűvegyt, amelyik tartalmazza a hirdetés alatt nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztatja, illetve helyesbíti. — Hirdetéseket telefon útján is feladhatók, telefon száma 181. * * * * *

Levelezés.

Plissé a divat!

Villanyerőre berendezett plissézoló műhelyünkben mindenféle plissémunkát (álló, fokvó, hohl és franola divatmintákban) 120 em. szélességben vállalunk. — **KELL és KRAUSZ.**

Alkalmazás.

ERDŐÜZEMEN jártas kovácmester keresetlik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3457

TANULÓLEÁNY vagy fiú (lehet borbélyesség is) felvétetik. Prosenszky hölgyfodrász Arad, Piata Luther 3. 3490

AZONNALRA keresek 2 ügyes manillrőre kisasszonyt jó fizetéssel és százalékkal. Ugyanott tanulóleány vagy fiú fizetéssel felvétetik. Sejejan hölgyfodrász. Arad, Str. Nicoara 2. 3509

GERP- és kézi varróleányokat jó fizetéssel felvesz az Aradi Kötő- és Kötőszövőgyár. Arad, Str. Penes Curcanul (Lövész.) 3506

ÜGYES, önálló varróleányok állandó munkára felvétetnek. „Fortuna Aruház” Arad, Str. Pirici 5. 3520

PERFEKT varró nő ajánlkozik házakhoz, ki Budapestről több havi praxis után visszatért. Arad, Str. Consistorului 3., földszint, ajtó 10. 3529

BUDAPESTI elsőrendű női szabász és francia szabásznő, kik tökéletesek szabászatban és próbálásban azonnalra vagy 15-re állást keresnek, esetleg nagyobb konfekcióhoz is. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3537

NEVELŐNŐT, németül, románul vagy franciául tudót keres dr. Hotoran Arad. 3543

PAPLANKÉSZÍTÉST vállalkoz. Arad, Str. Mocioni 31. (Orczy-u.) 3554

KIFUTÓFIU azonnalra felvétetik Plesz Gyula cégnél Arad, Str. Pirici (Vörösmarty-u.) 5. 10354

REGED a női divatszakkmból perfekt román, elsőrendű erő állandó alkalmazást kaphat Plesz Gyula cégnél Arad. 10354

KERESKEDŐSEGÉD, üveg, porcellán branchból, detail és angrobán jártas, perfekt román, magyar, állást keres. Megkeresések „Porcellán” jellegre Rudolf Mosse Irodába Arad kéretnek. 10354

VIZVEZETÉK SZERELŐ önállóan dolgozó azonnal felvétetik Karel János, Arad, Str. Eminescu 33. 10354

MUNKÁSLÁNYOK felvétetnek a Piskotnyárbán Arad, Str. Sft. Gheorge (Dezse-ucca) 13-15. 3563

ROMÁNUL és magyarul perfektül tudó kisasszony vagy fiatalember jó írással azonnalra belépésre felvétetik. „Carpatia” Biztosító R. T. Arad, Str. Horia 2., II. emelet. 3565

NEVELŐNŐT keresünk 8 és 10 éves leánykák mellé, ki németül és zongorát tanít. Jelentkezés délután 2-3 óra közt Arad, Calvin János-ucca 23. 3558

ÜGYES, fiatal fűszeres segédet keresünk. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3539

Gazdasszonyt

vagy perfect szakácsnőt keresek vidéki urházba június 15-iki belépésre.

Jelentkezni lehet vasárnap és hétfőn d. u. 1-3 között Dr. Messzer Arad, P. Avram Ianou (Szabadság-tér) 17., I. em.

Lakás.

KÉTSZOBÁS lakás kiadó. Arad, Strada Cuza Voda 39. 3555

KÉT-HÁROM szobás modern lakást keresünk augusztus 1-re. Ajánlatokat „Fiatal házások” jellegre Mosse hirdetőbe Arad kérik. 10354

IRCDÁ vagy lakás céljaira alkalmas két szoba a város központjában azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3552

KÉT szoba konyha lakás július 1-től kiadó. Arad, Str. Poetul (Libásdálló) 3. 3553

EGY 4 szobás lakás fürdőszobával augusztus hóra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3162

KERESEK modern garzonlakást butorozva esetleg butorozatlanul belvárosban. Ajánlatokat „Modern” jellegre Mosse hirdetőjébe Arad kérek. 10354

ALLOMAS közelében 1 szobás lakás kiadó. Arad, Calea Ardealului (Erdélyi-ut) 1. 3570

KÜLÖNBEJÁRATU uccai butorozott szoba 1 vagy 2 férfi részére, esetleg teljes ellátással kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3569

Vétel és eladás.

EREDETI magánjáró cséplőgarnitúra eladó, 14 éves. Heret Zsiga, Arad, Strada Turnului 3. 3477

JUTÁNYOSAN KAPHATÓK zongora, függönyök, storeok, háló, ebédlő, szalon berendezések, bőrfotelok, könyvszekrény, íróasztal, ebédlő asztal, szalon asztal, ebédlő és toalett székek, előszobafal, rézmű, antik álló tükrök, antik szekrények, antik szalónok, antik fotel, perzsaszőnyegek, vázák, dísz tárgyak, képek stb. Salgóné, Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

EGY jékarban levő dynamo eladó. Özv. Patkó Vilmosné Borosbeses. 3372

ANTIK BUTOROKAT, különböző szobaberendezéseket, egyes butordarabokat, íróasztalokat, székeket, perzsa- és gyári szőnyeget, fehérneműket keresek sürgösen bizományba s azok gyors eladásáról gondoskodom. Salgóné, Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

KIADOM KERESEK

a belváros központjában lévő HÁROMSZOBÁS lakásomat, 5 vagy 4 szobás modern lakást, esetleg ilyenmel meglévő lakásomat elcserélem. Bővebbet: Györffy „MUREŞ” irodájában Arad.

CSEPLŐGÉP, első magyar gazdasági gépjárái 8-as magánjáró eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3362

ELEKTROTECHNIKAI új könyvek, alkalmi vétel Knieszer könyvkereskedésben Arad. 3534

TEJ kútjón működésű, gazdaságból szállítva, házhoz rendelhető. Tejcsevegő, postafiók 108. Arad. 2530

ELADÓ új fényezett világos háló. Arad, Str. Blanduziei (Közép-u.) 18. 3536

MÁV. cséplő szekrény, Fordon motor ekével. Alkatrészek mindennemű gabonamérek örlésére kiváló anyagból, gépjárák, gépüzemi cikkek Kovács Soma Társa Arad. 3538

ESZTERGAPAD 2% méter legmodernebb versenyárnál előnyösabban azonnal szállítható, Opelautó használt olcsón eladó Kovács Soma Társa Arad. 3539

JÓKARBAN levő 4 HP. fűrészgép eladó. Arad, Str. Iosif Vulcan (Kazincy) 3. 3541

TEHERAUTÓ 5 tonnás, üzempépes olcsón eladó. Megtudható dr. Timár Andor ügyvédnél Arad, Str. Moise Nicoara 6. 3571

FORD luxusautó eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3544

RÖVID BÉCSI ZONGORA, kütünő hangu, modern hálószoza butor, antik butorok, festmények, óriási választékban. Mindennemű régiséget veszünk. Salon Artistique (Fischer Eliz-palota) Arad. 824

KÉZALATT kaphatók rendkívül olcsó árban egy szép ebédlőberendezés, ebédlőkredenc, salongarnitúra, íróasztal, teljes uriszoba, rézkarnisok, lámpák, festmények, képek, 3 és fél méter futóperzsa, nagy szövött gobelin, garson háló és egyéb lakberendezési tárgyak. Aradon ma a legolcsóbb beszerzési forrás. Bulev. Regele Ferdinand 6. szám, I. em. 3. ajtó (Józsefherceg-ut.) 500

EGY új konyha butor eladó. Arad, Str. Anton Mocioni (Orczy-u.) 1. asztalosnál. 3566

LEÁNYSZOBA citromfából, rózsaszínű garnitúrával eladó esetleg darabonként is. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3568

EBÉDLŐDIVÁNY, képek, gázresó eladó. Arad, Piata Catedralei (Tökölly-tér) 5. földsz. 3. 3556

Maradék

siffonok, vásznak, alsó és paplan lepedők jutányos árban kaphatók

RIPPNER JÓZSEF

Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) (Fehér Kereszt épület)

speciális vászon-áruházában, Legolcsóbb bevásárlási forrás minden vászon cikkben. — Gyári lerakat. 2485

Ingatlan.

ELŐNYÖS HÁZHELYEK a Mosóty telep eiején eladók, Bővebbet Bánfi igazgatónál Polgári Takaréék. 3492

FELHÁZ telek eladó. Ujmikelaka 15. sz., elsőucca. 3542

EGY ház azonnal eladható 2 szobás lakással eladó. Arad, Str. Badea Carton (Angyal-u.) 33. 3523

TELEK Calea Viteiu 778 m², ugyanott egy nagyobb is gyári épülettel eladó. Bővebbet Arad, Str. Cloșca 1. üzletben. 3540

Elvan ismerve, hogy órákban a legjobb világmárkákat tartja raktáron: **Csáky** 669 Arad, a Lukoránus templommal szemben.

Üzletek.

BELVÁROSBAN vendéglő lakással, továbbá üzlettel és raktárral mely barmily üzletnek alkalmas és egy nagy műhelyhelyiség, azonnal kiadó. Ortutay palota házigazdnoka Arad. 3476

ÜZLETHELYISÉG 3 szobás lakással folyamatosan helyen azonnal kiadó. Arad, Str. Tribunal Dobra 2. 3539

ARAD, Str. Răsboleni (Apaffy-u.) 1. et üzlethelyiség azonnal kiadó. Bővebbet ugyanott. 357

Ellátás.

SZÜLŐK FIGYELMEBE. Fürdőhelyen (Brassóhoz közel) uricsalád elvállal nyaralásra június 15-től néhány 6-14 éves urileánykát. Fenyvesi levegő. Külföldön versenyzéseknek kütünő hatású szénsavas, vasas és sós fürdők. Gondos felügyelet. Kütünő ellátás. Zongorahasználat. Kívánatra továbboktatás zongorában, német és francia nyelvben. Megkereséseket „Gyermekbarát” jellegre továbbít az Aradi Közlöny kiadóhivatala. 3527

Épület és műbutorfaanyagok

u. m.: léo, gerenda, kerítés-oszlop, deszka stb. stb.

olcsón beszerezhető

Aufricht Miksa

faloreskedésében, gyermekkorházzal szemben.

Famegmunkáló gépeinkkel a te feldolgozását méltányos árban elvégezzük. 10729

Házhelyek

Kadas-telep, Arad, Str. G. C. Coanda (Acrona-ucca) folytatása

18000 lejtől felfelé

1-2 évi részletfizetés

mellett eladók. 2490

Értekezni kizárólag **KADAS-nál,** Str. Gh. Ionescu 9-11. (Gr. Károlyi-u.)

A HEGYALJÁN
a község közepén vegyes kereskedés és korcsma,
mely két nagy üzlethelyiségből áll, két szoba konyhával, olcsó házbér mellett más vállalkozás miatt berendezéssel együtt átadó.
Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3486